



# Bilboko Konpartsak



**ASTE NAGUSIA 2013 // ABUZTUAK 17 - 25 AGOSTO**

# AURKIBIDEA / ÍNDICE

PREGOIA <i>PREGÓN</i> .....	4
JAIEN HISTORIA <i>HISTORIA DE LAS FIESTAS</i> .....	6
BILBOKO KONPARTSAK .....	8
GASTRONOMIKOA <i>GASTRONÓMICO</i> .....	18
HIRI KROSA.....	20
MAPA.....	22
AKTIBITATEAK <i>ACTIVIDADES</i> .....	24
UMEEN PROGRAMAZIOA <i>PROGRAMA INFANTIL</i> .....	31
PROGRAMA EGUNEZ EGUN <i>PROGRAMA DÍA A DÍA</i> .....	34
KONTZERTUEN LABURPENA <i>RESUMEN DE CONCIERTOS</i> .....	52
KONPARTSEN KONTZERTUAK <i>CONCIERTOS DE LAS KONPARSAS</i> .....	54



# PREGOIA

## ERREZETA BILBOKO ZAPOREAREKIN

Aurten itxaronaldia luzea izan da. Urte zaila, latza, hodei beltzez beteet. Ez bakarrik atmosferikoak, nahiz eta haiak ere hor egon diren. Aurten, zirimiri ez ezik, euria barra-barra egin du -edo hobeto esanda gainera bota diguret.

Baina orain ez da kexatzeko momentua, txanoak eta txapelak astintzeko unea da eta Marijaiaren besoetara geure burua botatzeko momentua heldu da, urte bete pasa eta gero horretarako gogoa du gure Marijaia et al aurpegi goibek ez zaizkio batere gustatzen.

Jaira lotzeko unea da, ardura handiz lotzkoa, Aste Nagusia ez baita edozein eratan egiten. Eta Bilbon gauzak ondo egitea gustatzen zaigu.

Beraz, jar dezagun marmita sutan eta 1978ko errezeta gozo-gozoa jarrai dezagun:

- Alaitasun mordoa (ez dio axola gainezka egiten badu)
- Herritarren parte-hartzea 1.000 ezkontza egongo balira moduan.
- Abegi onen eskukada oparoak.
- Agintariengana hiketa pixka bat (min egiten du, baina zaporea ematen dio platerari)
- Norberak nahi duen lizunkeria, errepetu handiarekin ondo nahasia (bestela mingostu egiten du)
- Ardo onaren zorrotada on bat (txarra duenak, ez ekidin dezala)
- Irudimen franko, umore ona, gatza eta piperbeltza.

Dena ondo nahasia, bero-bero zerbitzatzen da Bilboko zapi urdinarekin batera.

Ohitura da, dastutzerakoan, Bilboko ohizko errezeta-liburu harrigarriaz jada gozatu ezin dutenek eta bertan egon behar zirenak irribarre batekin oroitzea. Ez dezagun errezeta galdu! On egin!

**Gora Marijai!**

**Gora Aste Nagusia!**

**Bilboko Konpartsak**



# PREGÓN

## UNA RECETA CON SABOR A BILBAO

Este año se ha hecho larga la espera. Ha sido un año correoso, desapacible, cubierto de nubarrones. Y no sólo atmosféricos, que también han dado la tabarra lo suyo. Este año, más que sirimiri, nos han caído -o más bien nos han tirado encima- chuzos de punta.

Pero ahora no toca lamentarse, toca sacudirse chatos y txapelas y arrojarse a los brazos de Marijai, que después de un año ya nos tiene ganas y no le gustan las caras largas.

Es momento de entregarse a la Fiesta, pero de entregarse con esmero, porque una buena Aste Nagusia no se hace de cualquier manera. Y en Bilbao nos gustan las cosas bien hechas.

Así que pongamos la marmita al fuego y sigamos esta deliciosa receta que data de 1978:

- Unos buenos raudales de alegría (no importa que se desborde).
- Participación popular como para 1.000 bodas.
- Unos puñados generosos de hospitalidad.
- Una pizca de tuteo a la autoridad (pica, pero le da alegría al plato).
- Lujuria al gusto, bien mezclada con mucho respeto (si no, amarga).
- Un chorretón de buen vino (quien lo tenga malo, que lo evite).
- Mucha imaginación, buen humor, sal y pimienta.

Se mezcla todo bien y se sirve muy caliente acompañado de un pañuelo Azul Bilbao.

Al degustarlo, es costumbre recordar con una sonrisa a quienes faltan y deberían estar degustando esta maravilla del recetario tradicional de Bilbao. Que no se pierda la receta. On egin!

**Gora Marijai!**

**Gora Aste Nagusia!**

**Bilboko Konpartsak**



# JAIEN HISTORIA



**1979KO ABUZTUREN 22AN, ASTEAZKENA, MARI JAIAK SUA  
HARTU ZUEN.**

Goizeko 9.00ak ziren 1979ko abuztuaren 22 hartzan. Aste Nagusiaren eta Mari Jaiaren bigarren urteurrenena zen.

Arenalean ospatzen ari zen sokamuturra bukatu eta minutu batzuetara, Marijaiaak sua hartu zuen Arenaleko kioskoan zegoelarik, lekukoen arabera, txarto amatutatuko zigarro batek eraginda.

Jai Batzordea eta Mari Jaiaren sortzailea, Mari Puri Herrero, lanean hasi ziren ezbehar hau konpondu nahian eta bere errautsetatik Mari Jaia berri bat sortu zen jaien azken txanpa gozatzeko. Baino geroxeago bere halabeharraren arabera, su garrak hartu zuen berriro.

# PREGONERA



**IRIA  
ITURREGI**

Futbolaria / Futbolista



ASTE NAGUSIA 2013 // ABUZTUAK 17 - 25 AGOSTO

# HISTORIA DE LA FIESTA



**EL MIERCOLES 22 DE AGOSTO DE 1979 LA MARI JAIA ARDE  
EN LLAMAS.**

Eran las 9 de la mañana del miércoles 22 de Agosto de 1979. El segundo año de vida de Aste Nagusia y de la Mari Jaia. Minutos después de que acabara la Sokamuturra del Arenal la Marijaia que se encontraba protegida de las vaquillas en el Kiosko del Arenal arde de forma fortuita, según los testigos, a causa de un cigarrillo mal apagado.

La comisión de fiestas y su creadora Mari Puri Herrero se pusieron inmediatamente manos a la obra para remediar esta tragedia y una nueva Mari jaia renació de sus cenizas para disfrutar del fin de fiesta. Posteriormente volvió a entregarse a su inevitable destino, volver a ser destruida por las llamas.

# TXUPINERA



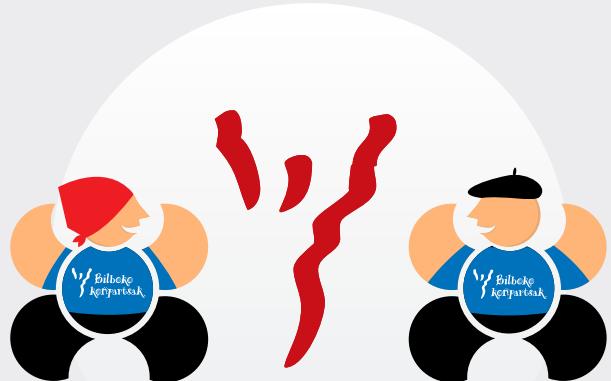
**JONE  
ARTOLA**

Txori Barrote Konpartsa

ASTE NAGUSIA 2013 // ABUZTUAK 17 - 25 AGOSTO



# KONPARTSAK



## Bilboko konpartsak

### 1 AIXE-BERRI

Sortze data / *Año de creación:* 1996

Txupinera: Sonia Charcán (1997)

Web/Blog: [www.aixeberri.org](http://www.aixeberri.org)

Kokalekua / *Ubicación:* Areatza / El Arenal



### 2 ALGARA

Sortze data / *Año de creación:* 1994

Txupinera: Isabel Izazelaia (2008)

Web/Blog: [www.algara.org](http://www.algara.org)

Kokalekua / *Ubicación:* La Naja



### 3 ALTXAPORRUE

Sortze data / *Año de creación:* 2004

Txupinera: Larraitz Cisneros (2007)

Kokalekua / *Ubicación:* Kulturgune



### 4 ASKAPEÑA

Sortze data / *Año de creación:* 1991

Txupinera: Begoña Benedicto (2004)

Web/Blog: [www.askakonpartsak.blogspot.com](http://www.askakonpartsak.blogspot.com)

Kokalekua / *Ubicación:* Karpagune



# KONPARTSAK

## 5 BIZIZALEAK

Sortze data / Año de creación: 1978

Txupinera: Eva Dorado (1990)

Kokalekua / Ubicación: Triangune



## 6 EGUZKIZALEAK

Sortze data / Año de creación: 1989

Txupinera: Sonia Polo (2009)

Kokalekua / Ubicación: Euskalgune



## 7 HAU PITTU HAU

Sortze data / Año de creación: 1987

Txupinera: Miren Barrutia (1991)

Web/Blog: [www.haupittuhau.org](http://www.haupittuhau.org)

Kokalekua / Ubicación: Euskalgune



# KONPARTSAK

## 8 HONTZAK

Sortze data / Año de creación: 1978

Txupinera: Sandra Guzmán (1995)

Kokalekua / Ubicación: Tingladoak



## 9 HOR DAGO ABANTE!

Sortze data / Año de creación: 1993

Txupinera: Arantza de Jesus (1996)

Kokalekua / Ubicación: Euskalgune



## 10 IRRINTZI

Sortze data / Año de creación: 1989

Txupinera: Berta García Fdez. (2001)

Kokalekua / Ubicación: Arriaga lateral



# KONPARTSAK

## 11 KAIXO

Sortze data / *Año de creación:* 1981

Txupinera: Montserrat Valerio (1981)

Kokalekua / *Ubicación:* Arriaga atzekaldea



## 12 KASKAGORRI

Sortze data / *Año de creación:* 1989

Txupinera: Itxaso Goti (1990)

Web/Blog: [www.kaskagorri.blogspot.com](http://www.kaskagorri.blogspot.com)

Kokalekua / *Ubicación:* Arriaga atzekaldea



## 13 KOBETA MENDI

Sortze data / *Año de creación:* 1978

Txupinera: Sonia Villamor (1998)

Kokalekua / *Ubicación:* Arriaga atzekaldea



# KONPARTSAK

## 14 KOMANTXE

Sortze data / *Año de creación:* 2008

Txupinera / *Ubicación:* San Nikolas

Kokalekua / *Ubicación:* Piratagune



## 15 MAMIKI

Sortze data / *Año de creación:* 1979

Txupinera: Alazne Olabarrieta (1983)

Kokalekua / *Ubicación:* Tingladoak



## 16 MEKAÜEN

Sortze data / *Año de creación:* 1991

Txupinera: Patricia Lezama (2011)

Kokalekua / *Ubicación:* Triangune



# KONPARTSAK

## 17 MOSKOTARRAK

**Sortze data / Año de creación:** 1978

**Txupinera:** Anabel Fernández Pareda (1982)

**Kokalekua / Ubicación:** Areatza kaia



## 18 PA...YA

**Sortze data / Año de creación:** 1995

**Txupinera:** Arantza Garbayo (1999)

**Web/Blog:** [www.pa-ya.biz](http://www.pa-ya.biz)

**Kokalekua / Ubicación:** Karpagune



## 19 PINPILINPAUXA

**Sortze data / Año de creación:** 1978

**Txupinera:** Maite Pérez (2003)

**Web/Blog:** [www.pinpilinpauxa.org](http://www.pinpilinpauxa.org)

**Kokalekua / Ubicación:** Tingladoak



# KONPARTSAK

## 20 PIZTIAK

**Sortze data / Año de creación:** 2013

**web/Blog:** [www.piztiak.org](http://www.piztiak.org)

**\*Lehen Urtea / Primer año**



## 21 SATORRAK

**Sortze data / Año de creación:** 1978

**Txupinera:** Lurdes Luke (2002)

**Kokalekua / Ubicación:** Kulturgune



## 22 SINKUARTEL

**Sortze data / Año de creación:** 1996

**Txupinera:** Marta Gerrikabeitia (2006)

**Kokalekua / Ubicación:** Triangune



# KONPARTSAK

## 23 TINTIGORRI

Sortze data / *Año de creación:* 1978

Ohorezko Txupinera /*Txupinera de honor:*  
Ameli Jauregizar (2005)

Txupinera: Aitziber Adell Ateca (2005)

Web/Blog: [www.konpartsatintigorri.net](http://www.konpartsatintigorri.net)

Kokalekua / *Ubicación:* San Nikolas



## 24 TXINBOTARRAK

Sortze data / *Año de creación:* 2006

Txupinera: Aratz Irazabal (2010)

Web/Blog: [www.txinbotarrak.org](http://www.txinbotarrak.org)

Kokalekua / *Ubicación:* Kulturgune



## 25 TXOMIN BARULLO

Sortze data / *Año de creación:* 1978

Kokalekua / *Ubicación:* Tingladoak



# KONPARTSAK

## 26 TXORI BARROTE

Sortze data / *Año de creación:* 1981

Kokalekua / *Ubicación:* Euskalgune



## 27 URIBARRI

Sortze data / *Año de creación:* 1978

Txupinera: Maria Jesus Agirregoitia (1979)

Kokalekua / *Ubicación:* San Nikolas



## 28 ZARATAS

Sortze data / *Año de creación:* 2006

Txupinera: Nerea Orizaola (2012)

Email: [konparts@tas-tas.org](mailto:konparts@tas-tas.org)

Kokalekua / *Ubicación:* Piratagune



# GASTRONOMIKOA



## ASTE NAGUSIKO XXXV. SUKALDARITZA LEHIAKETAKO EKINTZEN PLANGINTZA

### AREATZAN

#### 19 ASTELEHENEA

"SUKALDATZEN IKASTEN"

15 urterako 60 bat haurrek sukaldari eta gastronomoen azalpenak adi-adi jarraitu dituzte. Sukaldaritza lehiaketako eta Makilaren Kofradiako kideek emango ditzkie euren lehenengo platerak prestatzen jarraibideak.

Helburua haurrek gure kultura gastronomikora hurbilaraztea da, eta gure herrietan egin ohi diren lehiaketetan esku har dezaten bultzatzea.

#### 20 MARTITZENA

EUSKADIKO PATATA TXAPELKETA.

#### 21 EGUAZTENA

TXIPIROIAK BERE TINTAN LEHIAKETA.

#### 22 EGUNA

MAKAILAU BIZKAICO ERARA LEHIAKETA

#### 23 BARKUA

MAKAILAU PIL-PIL ERARA LEHIAKETA.

Egun berean Makailauaren Jauna izendatu eta aginte-makila emango zaio.

Txupineren ureroko bilkura

#### 24 ZAPATUA

MARMITAKO LEHIAKETA

VI. Kantauriko Bandera emango da.



# GASTRONÓMICO



## PLANIFICACIÓN DE LAS ACTIVIDADES DEL XXXV. CERTAMEN GASTRONÓMICO DE ASTE NAGUSIA

### EL ARENAL

#### LUNES 19

"APRENDIENDO A COCINAR"

Unos 60 niños de hasta 15 años, recibirán las oportunas indicaciones por parte de los cocineros y gastrónomos que compondrán los jurados del Certamen Gastronómico y Makilaren Kofradía, para desarrollar sus primeros guisos.

La finalidad reside en acercar a los más jóvenes a la cultura gastronómica de nuestra tierra y fomentar su participación en los diferentes concursos que se desarrollan en nuestros pueblos.

#### MARTES 20

CPTO. DE EUSKADI DE TORTILLA DE PATATA.

#### MIÉRCOLES 21

CONCURSO DE TXIPIRONES EN SU TINTA.

#### JUEVES 22

CONCURSO DE BAKALAO A LA BIZKAINA.

#### VIERNES 23

CONCURSO DE BAKALAO AL PIL-PIL. Este mismo día, se proclamará al "Señor del Bakalao a quien se entregará la correspondiente Makila.

Reunión Anual de Txupineras.



Degustación de bonito del Norte. Coinciendo con el Concurso de Marmitako, se organiza conjuntamente con Eusko Label, una degustación de bonito para unas 1500 personas, bien regados con sidra de Bizkaia.

#### DOMINGO 25

CONCURSO DE RABO.

Entrega de los premios correspondientes a las Clasificaciones Finales.

# HIRI KROSA Barikua 23



Beste behin ere, Aste Nagusia ate joka daukagu eta, noski, aste honek eskaintzen duen ekimen mordoa kirolerako ere badago tarterik. Aruten, Aste Nagusia Hiri Krosaren XVI. edizioa izango dugu, gero eta ospetsuagoa den ekimena.

Esan beharra dago urteak aurrera joan ahala partaidezta gero eta handiagoa dela korrikalarien fideltasunak ematen digun indarrarekin. Indar honek beste urte askotarako hain izaera herrikoia duen proba hau antolatzeko balio digu. Korrikalarien erosotasuna kontuan harturik, eta aurreko urteetan egin izan den bezala, berriro ere izen-ematea Interneten bidez egindo da gure webgunean eta aurten, nobedade gisa, amaiarako markak ere Bilboko Konpartsen [www.bilbokonpartsak.com](http://www.bilbokonpartsak.com) webgunean plazaratuko ditugu.

Aipamen berezia egin nahi diogu orain arte hizlari izan dugun Eduardo Gastóni, osasun arazoak direla medio, aurten ezin izango baitu proban lagundu. Aste Nagusian kirolerako lekua dagoela erakusten duen proba honetan parte hartzeko gonbita lutzatzen dizuegu jai herrikoien erakusketa apropoza baitugu berau.

**17:00 Pre-Benjamín, Benjamin eta Alebín neskak**

**17:15 Pre-Benjamín, Benjamin eta Alebín mutilak**

**17:30 Haur, Kadete eta Gazteak neskak**

**17:45 Haur, Kadete eta Gazteak mutilak**

**18:00 Gurpil-Aulkiaik**

**18:20 Txupete eta Txikiak neskak**

**18:30 Txupete eta Txikiak mutilak**

**18:45 Junior, Promesa, Senior eta Beteranoak**



ASTE NAGUSIA 2013 // ABUZTUAK 17 - 25 AGOSTO

# HIRI KROSA Viernes 23



Otra vez más la Aste Nagusia está a la vuelta de la esquina y como todos los años, entre las múltiples actividades que ofrece siempre hay sitio para el deporte. Este año la Aste Nagusia Hiri Krosa celebra su XVI. edición, disfrutando de una fama que va en aumento con el paso del tiempo.

Y es que hay que decir que, a medida que pasan los años, contamos con un mayor número de participantes además de contar con la fidelidad y aprobación de los participantes habituales. Esta fuerza nos da ánimos para seguir organizando esta prueba durante otros muchos años. También hemos tenido en cuenta la comodidad de los y las participantes, y como hemos venido haciendo estos años, las inscripciones se harán mediante Internet en [www.bilbokonpartsak.com](http://www.bilbokonpartsak.com) y como novedad, este año también la consulta de tiempos se podrá hacer en nuestra web.

Tenemos que hacer una mención especial a la persona que hasta ahora nos ha retransmitido la prueba, Eduardo Gastón que, por motivos de salud, este año no va a poder acompañarnos en la organización de esta prueba. Os animamos a participar en este acontecimiento deportivo que refleja como nadie el carácter popular de Aste Nagusia y que demuestra que esta semana también hay sitio para el deporte.

**17:00 Pre Benjamín, Benjamín y Alevín femenina**

**17:15 Pre Benjamín, Benjamín y Alevín masculina**

**17:30 Infantil, Cadete y Juvenil femenina**

**17:45 Infantil, Cadete y Juvenil masculina**

**18:00 Atletas en silla de ruedas**

**18:20 Txupetes y Txikiak femenina**

**18:30 Txupetes y Txikiak masculina**

**18:45 Junior, Promesa, Sénior y Veteranas/os**



ASTE NAGUSIA 2013 // ABUZTUAK 17 - 25 AGOSTO



# KONPARTSEN MAPA MAPA DE KONPARSAS



UDALA / AYUNTA.





# AKTIBITATEAK ACTIVIDADES

## EGITARAUA / PROGRAMA

### Zapatua 17 Sábado

17:00	Txupinaren kalejira Zazpi Kaleetatik / <i>Kalejira del Txupín por las 7 calles</i>
19:00	Arriaga plaza Harrera MARIJAIA, PREGÓN eta JAIEN HASIERAKO TXUPINA Recepción a MARIJAIA, PREGÓN y TXUPÍN DE COMIENZO DE FIESTAS
19:50	Arriaga plaza Kaxarranka (Peio Morelaga) + Agurra Marijaia / Agurra a Marijaia
20:00	Txosnak irekiztea Marijaia-rekin / Apertura de Txosnas con Marijaia
20:30	Arriaga plaza Suzko Zezena / Toro de Fuego

### Domeka 18 Domingo

10:00	Txitularien diana eta txupina / <i>Diana de los txitularis y txupín</i>
10:00	Ripa II. Bloodbowl (lehiaketa / torneo)
10:00	Ripa III. Open Magic The Gathering
11:00	Areatza / Arenal Pintxo banaketa Athletic-eko peñekin batera Reparto de pintxos junto con las peñas del Athletic
11:00	Ripa Umeentzako Skate Eskola eta skate park <i>Escuela de Skate para niñ@s y skate park</i>
12:00	Areatza / Arenal Umeentzako Txalaparta tailerria / Taller de Txalaparta para niñ@s
16:00	Ripa Umeentzako Skate txapelketa eta Skatepark Campeonato de Skate infantil y Skatepark
17:30	Ripa Arrantzko Eskola / Escuela de Pesca
18:00	Kiosko del Arenal Txalaparta Azoka: JOTSEN, MUNDUKO BEAT (emanaldia / actuación)
20:30	Arriaga plaza Suzko Zezena / Toro de Fuego

### Astelehena 19 Lunes

10:00	Txitularien diana eta txupina / <i>Diana de los txitularis y txupín</i>
10:00	Ripa Xake-txapelketa. Aldi berekoak Campeonato de Ajedrez. Simultáneas
10:30	Ripa Basket 3x3 txapelketa Bilbao Basket Fundazioarekin (haur kategoria) Campeonato de Basket 3x3 con la Fundación Bilbao Basket (cat. infantil)
11:00	Gastronómiko Sukaldatzun ikasten: Umeentzako sukaldaritzta. Aprendiendo a cocinar: Cocina para niñ@s.

<b>11:00</b>	<b>Areatza / Arenal</b>	Igel-toka txapelketa / <i>Campeonato de rana</i>
<b>16:15</b>	<b>Areatza / Arenal</b>	Kukaria / <i>Cucaña</i>
<b>16:30</b>	<b>Ripa</b>	Basket 3x3 txapelketa Bilbao Basket Fundazioarekin <i>Campeonato de Basket 3x3 con la Fundación Bilbao Basket</i>
<b>17:30</b>	<b>Areatza / Arenal</b>	Aerobithon
<b>17:30</b>	<b>Ripa</b>	Arrantza Eskola / <i>Escuela de Pesca</i>
<b>19:00</b>	<b>Areatza / Arenal</b>	Eulia eta Kampaia sarien banaketa <i>Reparto de los premios Mosca y Campana</i>
<b>20:00</b>	<b>P. Berria / P. Nueva</b>	Triki-bertsot kalejira (Amets Arzaius, Onintza Enbeitia, Irabze Ibarra, Etxaun Lekue)
<b>20:30</b>	<b>Arriaga plaza</b>	Suzko Zezena / <i>Toro de Fuego</i>

## Martitzena 20 Martes

<b>09:00</b>	<b>Areatza / Arenal</b>	Sukaldaritza lehiaketa: Patata-tortilla. Izena ematea <i>Concurso Gastronómico: Tortilla de patatas. Inscripción</i>
<b>10:00</b>		Txitularien diana eta txupina / <i>Diana de los txistularis y txupín</i>
<b>10:00</b>	<b>Ripa</b>	Xake-txapelketa. Itsu-itsukoak eta anti-xakea <i>Campeonato de ajedrez. A la ciega y anti-ajedrez</i>
<b>10:00</b>	<b>Ripa</b>	Basket 3x3 Txapelketa Bilbao Basket Fundazioarekin (Saski libre - Egokuitua) / <i>Campeonato de Basket 3x3 con la Fundación Bilbao Basket (Canasta libre - Adaptado)</i>
<b>11:00</b>	<b>Areatza / Arenal</b>	Igel-toka Txapelketa / <i>Campeonato de Rana</i>
<b>11:00</b>	<b>Gastronómiko</b>	Euskadiko Patata-Tortilla Txapelketa <i>Campeonato de Euskadi de Tortilla de patatas</i>
<b>11:30</b>	<b>Areatza / Arenal</b>	Herri Kirolak: Bizkaia Herri Kirol Plataformako Lasto Albatzatx Txapelketa, Trontza Txapelketa (neska eta mutilak) eta Ligilla / <i>Herri Kirolak: Campeonato de Alzadas de Fardos de la Plataforma de Deporte Rural de Bizkaia, Campeonato de Trontza (chicos y chicas) y Ligilla</i>
<b>14:30</b>	<b>Areatza / Arenal</b>	Sukaldaritza lehiaketako sarien banaketa <i>Reparto de premios del Concurso Gastronómico</i>
<b>15:00</b>	<b>Areatza / Arenal</b>	XVI. Mus txapelketa "Bilboko Txitxirioa" <i>XVI. Mus txapelketa "Garbanzo de Bilbao"</i>
<b>17:30</b>	<b>Ripa</b>	Arrantza Eskola / <i>Escuela de Pesca</i>
<b>18:00</b>	<b>Ripa</b>	Konpartsen arteko Basket 3x3 / <i>Basket 3x3 entre Konpartsas</i>

<b>20:30</b>	<b>Arriaga plaza</b>	Suzko Zezena / <i>Toro de Fuego</i>
<b>00:00</b>	<b>Areatza / Arenal</b>	Konpartsen arteko xake lehiaketa / <i>Campeonato de Ajedrez entre konpartsas</i>

## Eguaztena 21 Miércoles

<b>09:00</b>	<b>Areatza / Arenal</b>	Sukaldaritza lehiaketa: Txipiroiak bere tintan. Izen ematea <i>Concurso Gastronómico: Txipirones en su tinta. Inscripción</i>
<b>09:00</b>	<b>Komantxe</b>	Bideo Rally. Izen ematea / <i>Vídeo Rally. Inscripción</i>
<b>10:00</b>		Txitularien diana eta txupina / <i>Diana de los txistularis y txupín</i>
<b>10:00</b>	<b>Ripa</b>	Xake-txapelketa. Random Chess edo Bobby Fischer modalitatea <i>Campeonato de Ajedrez. Random Chess o modalidad Bobby Fischer</i>
<b>10:00</b>	<b>Ripa</b>	Futbol 3 Athletic Fundazioarekin / <i>Futbol 3 con la Fundación Athletic</i>
<b>10:00</b>	<b>Ripa</b>	Slackline tailerra / <i>Taller de Slackline</i>
<b>11:00</b>	<b>Gastronomikoa</b>	Txipiroiak bere tintan / <i>Txipirones en su tinta</i>
<b>11:00</b>	<b>Basurto</b>	Zirkua eta Marijaia bisita egindo die ospitalean dauden umeei <i>Visita del Circo y Marijaia a las niñas/os ingresados en el hospital</i>
<b>11:00</b>	<b>Eguzkizaleak</b>	"LURRA EGUNA"ri ongi etorria / <i>Bienvenida al "LURRA EGUNA"</i>
<b>14:00</b>	<b>Santiago Plaza</b>	Bertsot bazkaria
<b>14:30</b>	<b>Areatza / Arenal</b>	Sukaldaritza lehiaketako sarien banaketa <i>Reparto de premios del Concurso gastronómico</i>
<b>17:00</b>	<b>Ripa</b>	Futbol 3 Athleti Fundazioarekin / <i>Futbol 3 con la Fundación Athletic</i>
<b>17:00</b>	<b>Ripa</b>	Lance txapelketa / <i>Campeonato de Lance</i>
<b>17:30</b>	<b>Ripa-Areatza / Arenal</b>	Slackline erakustaldia / <i>Exhibición de Slackline</i>
<b>17:30</b>	<b>Ripa</b>	Arrantza eskola / <i>Escuela de pesca</i>
<b>20:30</b>	<b>Arriaga Plaza</b>	Suzko zezena / <i>Toro de fuego</i>

## Eguena 22 Jueves

<b>09:00</b>	<b>Areatza / Arenal</b>	Sukaldaritza lehiaketa: Bakailaoa bizkaitar erara. Izen ematea <i>Concurso Gastronómico: Bacalao a la vizcaina. Inscripción</i>
<b>10:00</b>		Txitularien diana eta txupina / <i>Diana de los txistularis y txupín</i>
<b>10:00</b>	<b>Ripa</b>	Xake-txapelketa. Partida azkarren txapelketa <i>Campeonato de Ajedrez. Campeonato de partidas rápidas</i>
<b>10:00</b>	<b>Ripa</b>	Futbol 3 Athletic Fundazioarekin <i>Futbol 3 con la Fundación Athletic</i>



<b>11:00</b>	<b>Areatza / Arenal</b>	Tira goma lehiaketa / <i>Campeonato de Tiragomas</i>
<b>11:00</b>	<b>Gastronomikoa</b>	Bakailaoa Bizkaia erara / <i>Bacalao a la vizcaina</i>
<b>11:30</b>	<b>Areatza / Arenal</b>	Txupinerei omenaldi txupina / <i>Txupín homenaje a las Txupineras</i>
<b>12:00</b>	<b>Areatza / Arenal</b>	Onda txapelketa eta tailerrak / <i>Campeonato y talleres de Onda</i>
<b>14:30</b>	<b>Esperantza frontoia</b>	Jubilatuaren bazkaria / <i>Comida de las jubiladas</i>
<b>14:30</b>	<b>Areatza / Arenal</b>	Sulkadaritzar lehiaketako sarien banaketa <i>Reparto de premios del concurso gastronómico</i>
<b>17:00</b>	<b>Ripa</b>	Konpartsen arteko Futbol 3 / <i>Fútbol 3 entre kopartsas</i>
<b>17:30</b>	<b>Ripa</b>	Arrantza eskola / <i>Escuela de pesca</i>
<b>18:30</b>	<b>Areatza / Arenal</b>	Ikerriñari omenaldia / <i>Homenaje a la ikurriña</i>
<b>20:00</b>	<b>Zazpi Kaleak</b>	Bilbo Kantari. Taberna ibiltariaria
<b>20:30</b>	<b>Arriaga plaza</b>	Suzko zezena / <i>Toro de fuego</i>

## Barikua 23 Viernes

<b>09:00</b>	<b>Areatza / Arenal</b>	Sukaldaritzar lehiaketa: Bakailaoa pil-pil erara. Izen ematea <i>Concurso Gastronómico: Bacalao al pil-pil. Inscripción</i>
<b>10:00</b>		Txitularien diana eta txupina / Diana de los txistularis y txupín
<b>10:00</b>	<b>Ripa</b>	XVI Xake Txapelketa (partida arinak maratoia) <i>XVI Campeonato de Ajedrez (maratón de partidas rápidas)</i>
<b>11:00</b>	<b>Gastronomikoa</b>	Bakailaoa pil-pil erara / <i>Bacalao al pil-pil</i>
<b>14:30</b>	<b>Areatza / Arenal</b>	Sulkadaritzar lehiaketako sarien banaketa <i>Reparto de premios del Concurso gastronómico</i>
<b>15:00</b>	<b>Sestaotik Udaletxera</b>	Piraguen zeharkaldi herrikoia / <i>Travesía popular de piraguas</i>
<b>17:00</b>	<b>Areatza / Arenal</b>	XVII. Hiri Krosa herrikoia. (Arautegia). Lehengo Irteera: Pre-benjamín, benjamín eta alebin kategoriaren neskentzat <i>XVII. Hiri Krosa popular. (Reglamento). Primera salida</i> <i>Chicas de categoría Pre-benjamín, benjamín y alevín</i>
<b>17:15</b>	<b>Areatza / Arenal</b>	XVII. Hiri Krosa herrikoia. Bigarren Irteera: Pre-benjamín, benjamín eta alebin kategoriaren mutilentzat <i>XVII. Hiri Krosa popular. Segunda salida:</i> <i>Chicos de categoría Pre-benjamín, benjamín y alevín</i>
<b>17:30</b>	<b>Areatza / Arenal</b>	XVII. Hiri Krosa herrikoia. Hirugarren Irteera: Haur, kadete eta gazte kategoriaren neskentzat <i>XVII. Hiri Krosa popular. Tercera salida:</i>

<b>17:30</b>	<b>Santurtzi</b>	<i>Chicas de categoría Infantil, cadete y juvenil</i> Nerbioitik jaitsiera ekologista / <i>Bajada ecologista por el Nervión</i>
<b>17:30</b>	<b>Ripa</b>	Arrantza eskola / <i>Escuela de pesca</i>
<b>17:45</b>	<b>Areatza / Arenal</b>	XVII. Hiri Krosa herrikoia. Laugarren Irteera: Haur, kadete eta gazte kategoriaren mutilentzat <i>XVII. Hiri Krosa popular. Cuarta salida:</i> <i>Chicos de categoría Infantil, cadete y juvenil</i>
<b>18:00</b>	<b>Areatza / Arenal</b>	XVII. Hiri Krosa herrikoia. Bosgarren Irteera: Gurgi aulkiak <i>XVII. Hiri Krosa popular. Quinta salida: Sillas de ruedas</i>
<b>18:20</b>	<b>Areatza / Arenal</b>	XVII. Hiri Krosa herrikoia. Seigarren irteera: Txupeteak eta txikiak kategoriaren neskentzat <i>XVII. Hiri Krosa popular. Sexta salida: Chicas de categoría Txupetes y txikis</i>
<b>18:30</b>	<b>Areatza / Arenal</b>	XVII. Hiri Krosa herrikoia. Zazpigarren irteera: Txupeteak eta txikiak kategoriaren mutilentzat <i>XVII. Hiri Krosa popular. Séptima salida:</i> <i>Chicos de categoría Txupetes y txikis</i>
<b>18:45</b>	<b>Areatza / Arenal</b>	XVII. Hiri Krosa herrikoia. Zortzigarren irteera: Senior, Junior, Promesak eta beteranoak <i>XVII. Hiri Krosa popular. Octava salida:</i> <i>Senior, Junior, Promesas y veteranos</i>
<b>20:30</b>	<b>Arriaga plaza</b>	Suzko zezena / <i>Toro de fuego</i>

## Zapatura 24 Sábado

<b>09:00</b>	<b>Areatza / Arenal</b>	Sukaldaritzar lehiaketa: Marmitakoia. Izen ematea <i>Concurso gastronómico: Marmitako. Inscripción</i>
<b>09:00</b>	<b>M. Ensanche</b>	XIV. Xake Txapelketa / <i>XIV. Campeonato de Ajedrez</i>
<b>10:30</b>		Txitularien diana eta txupina / Diana de los txistularis y txupín
<b>11:00</b>	<b>Gastronomikoa</b>	Marmitako
<b>12:00</b>	<b>Areatza / Arenal</b>	(Moskotarrak) Ardo dastaketa / <i>Degustación de vino</i>
<b>12:00</b>	<b>Areatza / Arenal</b>	Hegaluze banaketa / <i>Reparto de bonito</i>
<b>14:00</b>	<b>Areatza / Arenal</b>	Konpartsen bazkaria / <i>Comida de Konpartsas</i>
<b>14:30</b>	<b>Areatza / Arenal</b>	Sulkadaritzar lehiaketako sarien banaketa <i>Reparto de premios del Concurso gastronómico</i>
<b>17:30</b>	<b>Areatza / Arenal</b>	Herri kirolak: Konpartsen arteko lehiaketa



*Herri kirolak: Campeonato entre konpartsas*

Bandera Urdina eta Marroiareneta "Palmada" saria

**17:30 Ripa**

Reparto Banderas azul y marrón y premio "Palmada"

**20:00 Areatza / Arenal**

Arrantza eskola / Escuela de pesca

**20:00 Areatza / Arenal**

"Zaindu maite duzuna". Da la cara por Aste Nagusia azken ekitaldia.

*Acto final de "Zaindu maite duzuna". Da la cara por Aste Nagusia.*

**20:30 Zazpi Kaleak**

Bilbo Kantari

**20:30 Arriaga plaza**

Suzko zezena / Toro de fuego

### **Domeka 25 Domingo**

**09:00 Areatza / Arenal**

Sulkadaritzar lehiaketa: Buztan-gisatua. Izen ematea

*Concurso Gastronómico: Guisado de Rabo de Toro. Inscripción*

**10:00**

Txitularien diana eta txupina / Diana de los bisturíes y txupín

**10:00 Ripa**

III. Warhammer Fantasy lehiaketa

*III. Campeonato Warhammer Fantasy*

**11:00 Gastronomikoa**

Buztan-gisatua / Guisado de rabo de toro

**11:30 Ripa**

Arrantza eskola / Escuela de pesca

**14:30 Areatza / Arenal**

Sulkadaritzar lehiaketako sarien banaketa

*Reparto de premios del Concurso gastronómico*

**20:30 Arriaga Plaza**

Suzko zezena / Toro de fuego

**21:00 Algara**

Azken afaria / Última cena

**23:00 Areatza-Udaletxea**

JAIEN AMAIERA berezia eta agurra MARIJAIAri

*FIN DE FIESTAS especial y despedida a MARIJAIA*



# **UMEEN PROGRAMAZIOA PROGRAMACIÓN INFANTIL**

# UMEEN PROGRAMAZIOA PROGRAMACIÓN INFANTIL



## Domeka 18 Domingo

- 10:00 Ripa: III. Open Magic The Gathering Bilboko Konpartsak  
10:00 Ripa: II. Bloodbowl Txapelketa / II. Campeonato BloodBowl  
11:00 Ripa: Skate Eskola eta SkatePark / Escuela de Skate & SkatePark  
12:00 Areatza / Arenal: Umeentzako Xalaparta tailerra / Taller infantil de Xalaparta  
17:30 Ripa: Arrantza eskola / Muelle Ripa. Escuela de pesca.  
17:30 Ripa: Umeentzako Skate Txapelketa eta SkatePark / Campeonato infantil de Skate & SkatePark  
20:30 Arriaga Plaza: Suzko zezena / Toro de fuego

## Astelehena 19 Lunes

- 10:00 Ripa: Xake-txapelketa. Aldi-berekoxa kake partidak / Campeonato Ajedrez. Simultaneas  
10:00 Ripa: Basket 3x3 txapelketa Bilbao Basket Fundazioarekin, haur kategoria. / Campeonato Basket 3x3 con la Fundación Bilbao Basket, categoría infantil intermedia.  
11:00 Areatza / Arenal: Igel-toka txapelketa / Campeonato de Rana.  
17:30 Ripa: Arrantza eskola / Muelle Ripa. Escuela de pesca.  
20:30 Arriaga Plaza: Suzko zezena / Toro de fuego

## Martitzena 20 Martes

- 10:00 Ripa: Xake-txapelketa. Itsu-itsuko xakea eta Anti-xakea / Campeonato Ajedrez. Ajedrez a la ciega y anti-ajedrez  
10:00 Ripa: Basket 3x3 txapelketa Bilbao Basket Fundazioarekin (kanasta libre/egokitura) / Campeonato Basket 3x3 con la Fundación Bilbao Basket, canasta libre / adaptado  
11:00 Areatza / Arenal: Igel-toka txapelketa / Campeonato de Rana  
17:30 Ripa: Arrantza eskola / Escuela de pesca.  
20:30 Arriaga Plaza: Suzko zezena / Toro de fuego

## Eguaztena 21 Miércoles

- 10:00 Ripa: Xake-txapelketa. Random Chess edo Bobby Fischer modalitatea / Campeonato Ajedrez. Random Chess o modalidad Bobby Fischer  
10:00 Ripa: Futbol 3 Athletic Fundazioarekin / Futbol 3 con la fundación Athletic  
10:00 Ripa: Slackline tailerra / Taller de Slackline  
17:00 Ripa: Futbol 3 Athletic Fundazioarekin / Futbol 3 con la fundación Athletic  
17:30 Ripa: Arrantza eskola / Muelle Ripa. Escuela de pesca.  
20:30 Arriaga Plaza: Suzko zezena / Toro de fuego



## Eguna 22 Jueves

- 10:00 Ripa: Xake-txapelketa. Partida azkarren txapelketa / Campeonato Ajedrez. Partidas rápidas  
11:00 Areatza / Arenal: Tira gomas txapelketa / Campeonato de Tira gomas  
11:00 Ripa: Futbol 3 Athletic Fundazioarekin / Muelle Ripa. Futbol 3 con la fundación Athletic  
12:00 Areatza / Arenal: Onda txapelketa eta tailerrak / Campeonato y taller de Onda.  
17:30 Ripa: Arrantza eskola / Escuela de pesca.  
20:30 Arriaga Plaza: Suzko zezena / Toro de fuego

## Barikua 23 Viernes

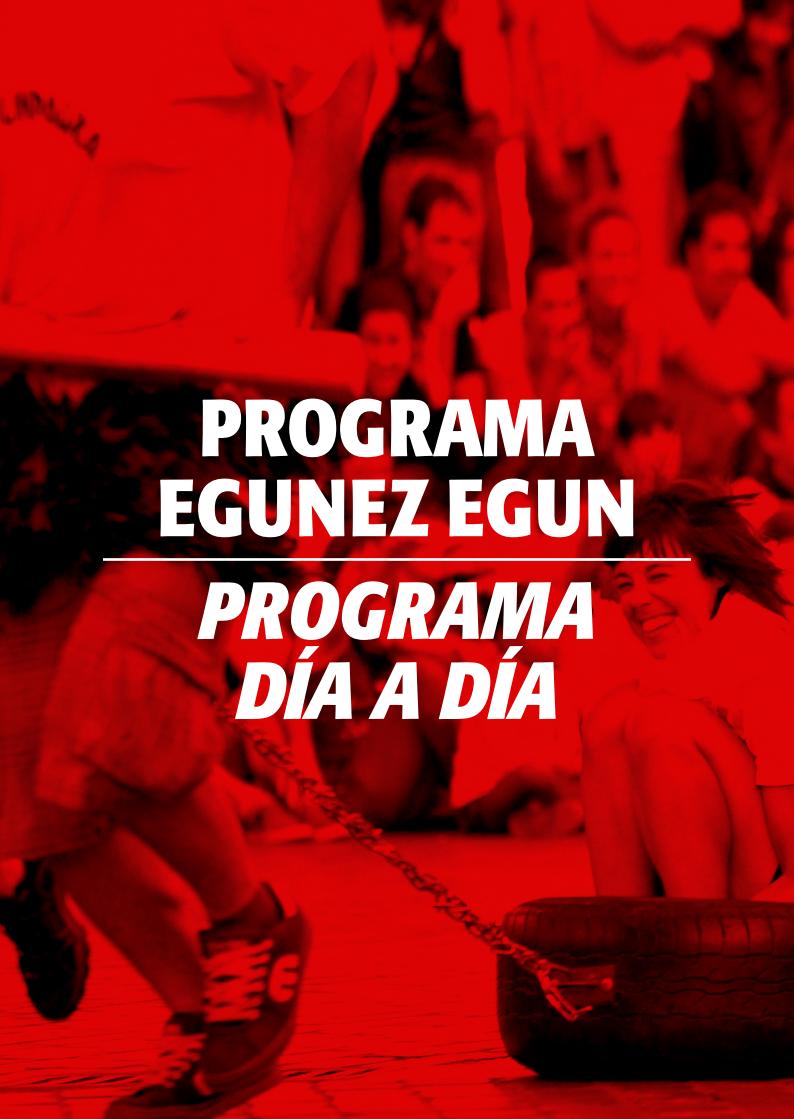
- 10:00 Ripa: Xake-txapelketa. Partida azkarren txapelketa / Campeonato Ajedrez. Partidas rápidas  
17:00 Areatza / Arenal: HIRI KROSA: Pre Benjamín + Benjamin + Alevín (neskak / femenina)  
17:15 Areatza / Arenal: HIRI KROSA: Pre Benjamín + Benjamin + Alevín (mutilak / masculina)  
17:30 Areatza / Arenal: HIRI KROSA: Infantil + Cadete + Juvenil (neskak / femenina)  
17:30 Ripa: Arrantza eskola / Escuela de pesca.  
17:45 Areatza / Arenal: HIRI KROSA: Infantil + Cadete + Juvenil (mutilak / masculina)  
18:20 Areatza / Arenal: HIRI KROSA: Txupetes + Txikiak (neskak / femenina)  
18:30 Areatza / Arenal: HIRI KROSA: Txupetes + Txikiak (mutilak / masculina)  
20:30 Arriaga Plaza: Suzko zezena / Toro de fuego

## Zapatua 24 Sábado

- 17:30 Ripa: Arrantza eskola / Muelle Ripa. Escuela de pesca.  
20:30 Arriaga Plaza: Suzko zezena / Toro de fuego

## Domeka 25 Domingo

- 10:00 Ripa: III. Warhammer Fantasy lehiaketa. / III campeonato Warhammer Fantasy.  
11:30 Ripa: Arrantza eskola / Muelle Ripa. Escuela de pesca.



# PROGRAMA EGUNEZ EGUN

# PROGRAMA DÍA A DÍA

## ZAPATUA 17 SÁBADO

14:30	Algara	Bazkaria / Comida
15:00	Komantxe	Bazkaria / Comida
16:00	Kulturgune	Hiltzailearen jolas Altxaporruen <i>Juego del asesino en Altxaporruen</i>
17:00	Txupinaren kalejira Zazpi Kaleetatik / <i>Kalejira del Txupín por las 7 calles</i>	
18:00	Arriaga plaza	Harrera ofiziala / <i>Recepción oficial</i>
19:00	Arriaga plaza	Harrera MARIJAIAri, PREGOA eta JAIEN HASIERAKO TXUPINA <i>Recepción a MARIJAIA, PREGÓN y TXUPÍN de COMIENZO DE FIESTAS</i>
19:50	Arriaga plaza	Kaxarranka (Peio Morelaga) + Agurra Marijaia / <i>Agurra a Marijaia</i>
20:00	Txosnak irekiteza Marijaiarekin / <i>Apertura de Txosnas con Marijaia</i>	
20:30	Arriaga plaza	Suzko Zezena / <i>Toro de Fuego</i>
23:30	Zaratas	DJ JEREMIAH JOHNSON
00:00	Kaixo	DJ Gaua / <i>Noche DJ: A RASTA - K SOUND &amp; KENKE JAHJA SOUND</i>
00:30	Pinpilinpauxa	NINJA PASTORI (emanaldia / actuación)

## DOMEKA 18 DOMINGO

10:00		Txitularien diana eta txupina / <i>Diana de los txistularis y txupín</i>
10:00	Ripa	II. Bloodbowl (lehiaketa / torneo)
10:00	Ripa	III. Open Magic The Gathering
11:00	Areatza / Arenal	Pintxo banaketa Atlhetic-eko peñekin batera <i>Reparto de pintxos junto con las peñas del Athletic</i>
11:00	Ripa	Umeentzako Skate Eskola eta skate park <i>Escuela de Skate para niñ@s y skate park</i>
12:00	Areatza / Arenal	Umeentzako Txalaparta tailerra / <i>Taller de Txalaparta para niñ@s</i>
12:00	Aixeberri	Falkoneria / <i>Cetrería</i>
13:00	Kulturgune	Umeentzako antzerkia TTR TEATROA-rekin (Tarantela antzezlanra) <i>Teatro para niñ@s con TTR TEATROA (obra Tarantela)</i>
13:00	Txomin B. / Mamiki	"Zintzoren ametsa" GOLOKA (haurrentzako) <i>"El sueño de Pincho" GOLOKA (infantil)</i>

<b>14:00</b>	<b>Euskalgune</b>	EMAROCK argazki erakustea egun osoan zehar. <i>Exposición de fotos EMAROCK durante todo el día.</i>
<b>15:00</b>	<b>Piztiak</b>	Janari Beganoa Piratagunean eta gero Ginkana Alde Zaharretik <i>Comida Vegana en el Piratagune y después Ginkana por Alde Zaharra</i>
<b>15:00</b>	<b>Karpagune</b>	Bazkaria / Comida
<b>15:00</b>	<b>Kulturgune</b>	Bazkaria Txinbon / Comida en Txinbo
<b>15:00</b>	<b>Kulturgune</b>	Bertso Klown Bazkaria Altxaporruen <i>Comida y Bertso Klown en Altxaporrué</i>
<b>15:00</b>	<b>Txori B. / Kaskagorri</b>	Bazkaria / Comida
<b>16:00</b>	<b>Ripa</b>	Umeentzako Skate txapelketa eta Skatepark <i>Campeonato de Skate infantil y Skatepark</i>
<b>16:00</b>	<b>Txori B. / Kaskagorri</b>	Bazkalosteko jolasak / Juegos de sobremesa
<b>17:00</b>	<b>Komantxe</b>	Kolektiboen erakusketa / Muestra de colectivos
<b>17:30</b>	<b>Ripa</b>	Arrantz Eskola / Escuela de Pesca
<b>18:00</b>	<b>Kiosko del Arenal</b>	Txalaparta Azoka: JOTSEN, MUNDUKO BEAT (emanaldia / actuación)
<b>18:00</b>	<b>Komantxe</b>	Poteoa Piztiak Konpartsakoekin / Poteo con Piztiak Konpartsak
<b>18:00</b>	<b>Kaixo</b>	Bizkaiko Herri Kirol Plataformako Euskal Herriko Harrizulatazaileen XV. Liga Txapelketa eta Ingude Txapelketa <i>XV. Liga Vasca de Barrenadores y Campeonato de Yunke de la Plataforma de Bizkaia de Herri Kirolak</i>
<b>19:00</b>	<b>Txori Barrote</b>	Elkartasun Keinuen Ordua-ren aurkezpena <i>Presentación de La Hora de los Gestos de Solidaridad</i>
<b>19:00</b>	<b>Karpagune</b>	Bertso Musikaatuak
<b>19:30</b>	<b>Karpagune</b>	Txokolatea umeentzako / Chocolate para txikis
<b>20:00</b>	<b>Kulturgune</b>	Poteoa FABE DE FUKA taldearekin / Poteo con el grupo FABE DE FUKA
<b>20:00</b>	<b>Algara</b>	URBELTZEN Dantza Ganbara
<b>20:00</b>	<b>Txori B. / Kaskagorri</b>	Poteoa / Poteo
<b>20:30</b>	<b>Arriaga plaza</b>	Suzko Zezena / Toro de Fuego
<b>20:30</b>	<b>Pinpilinpauxa</b>	Karaoke lehiaketa / Concurso de Karaoke: 'PINPISTAR'
<b>21:30</b>	<b>Euskalgune</b>	EMAROCK dokumentalaren emanaldia <i>Proyección del documental EMAROCK</i>
<b>23:00</b>	<b>Tintigorri</b>	THE LONG FATHERS (kontzertua / concierto)
<b>23:00</b>	<b>Komantxe</b>	GIBELURDIÑAK + XUTIK (kontzertua / concierto)
<b>23:00</b>	<b>Karpagune</b>	DJ KAZZ



<b>23:30</b>	<b>Kulturgune</b>	GORA HERRIA (erromeria / romería)
<b>23:30</b>	<b>Algara</b>	THE CHERRY BOPPERS vs. SOUL-FUNK eta AKATZ vs. SKATALITES (kontzertua / conciertos) + SOUL-ON DJ
<b>23:30</b>	<b>Euskalgune</b>	EMAROCK gaua: ENDEMAÑO + SIROKA (kontzertua / conciertos)
<b>23:30</b>	<b>Kaskagorri</b>	SKAKETAN + JUANTXO SKALARI & LA RUDE BAND (kontzertua / conciertos)
<b>01:00</b>	<b>Pinpilinpauxa</b>	OPERACIÓN TRAVESTI: OTÉ 5 BADULAKE
<b>01:30</b>	<b>Euskalgune</b>	DJ MAI ANTISOZIAL

## ASTELEHENA 19 LUNES

<b>10:00</b>		Txitularien diana eta txupina / Diana de los txitularis y txupín
<b>10:00</b>	<b>Ripa</b>	Xake-txapelketa. Aldi berekoak <i>Campeonato de Ajedrez. Simultáneas</i>
<b>10:30</b>	<b>Ripa</b>	Basket 3x3 txapelketa Bilbao Basket Fundazioarekin (haur kategoria) <i>Campeonato de Basket 3x3 con la Fundación Bilbao Basket (categoría infantil)</i>
<b>11:00</b>	<b>Areatza / Arenal</b>	Igel-toka txapelketa / Campeonato de rana
<b>11:00</b>	<b>Gastronómico</b>	Sukaldatzten ikasten: Umeentzako sukaldaritzaritza. <i>Aprendiendo a cocinar: Cocina para niños.</i>
<b>11:00</b>	<b>Kulturgune</b>	Azoka + tailer ekologikoa Altxaporruen <i>Feria y taller ecológico en Altxaporrué</i>
<b>11:00</b>	<b>Aixeberri</b>	Aixeberri: Puzgariak eta tailerrak / <i>Hinchables y talleres</i>
<b>11:00</b>	<b>Kaskagorri</b>	Igerileku / Piscina
<b>11:30</b>	<b>Arriaga Atzekaldea</b>	Puzgarriak / <i>Hinchables</i>
<b>12:00</b>	<b>Aixeberri</b>	Umeentzako Eskalada-murru / <i>Rocódromo para niños</i>
<b>12:00</b>	<b>Zaratas</b>	Umeentzako Taller: "Iturri" Lasterketa <i>Taller para niños: Carrera de "Iturris"</i>
<b>12:30</b>	<b>Eguzkizaleak</b>	Txosnaren dekorazio interactiboa: Nola eratu hortu bertikal bat? <i>Decoración interactiva de la trosna: Cómo crear un huerto vertical?</i>
<b>12:30</b>	<b>Kaskagorri</b>	BONBOKLAPEkin Poteoa / Poteo con BONBOKLAPE
<b>13:00</b>	<b>Euskalgune</b>	Aintzinako jolasak / Juegos tradicionales
<b>13:00</b>	<b>Uribarri</b>	Umeentzako Maskara Taller / Taller de Caretas infantil



<b>13:00</b>	Karpagune	Trikipoteo "L"
<b>14:00</b>	Euskalgune	Euskalguneko bazkaria / Comida del Euskalgune
<b>14:30</b>	Algara	Ikasleon eguna. Paella lehiaketa eta bazkaria
		Día de los que aprendemos euskera. Concurso de paella y comida
<b>14:30</b>	Algara	Bazkaldu aurrelik eta ondoren / Antes y después de comer TXAN MAGOA
<b>14:30</b>	Kaskagorri	Bazkaria / Comida
<b>15:00</b>	Komantxe	Bazkaria + IMANOL MAGOA / Comida + MAGO IMANOL
<b>15:00</b>	Kulturgune	Euskal Herriko nezakari gazteen bazkaria altzaporruen Comida de los jóvenes agricultores en Altxaporruen
<b>15:00</b>	Karpagune	Bazkaria / Comida
<b>15:00</b>	Kaixo	Bazkaria / Comida
<b>16:15</b>	Areatza / Arenal	Kukaña / Cucaña
<b>16:30</b>	Ripa	Basket 3x3 txapelketa Bilbao Basket Fundazioarekin Campeonato de Basket 3x3 con la Fundación Bilbao Basket
<b>16:30</b>	Hau Pittu Hau	Euskara saria / Premio Euskara
<b>16:30</b>	Arriaga Atzekaldea	Puzgariak / Hincharles
<b>16:30</b>	Kaskagorri	Kaskaklownklusioak
<b>17:00</b>	Euskalgune	Euskalguneko konpartsen GINKANA MISTOA GINKA MIXTA entre las konpartsas del Euskalgune
<b>17:00</b>	Aixeberri	Aixeberri: Aurpegi margoza eta puztukiak Pintacaras y globoflexia
<b>17:00</b>	Komantxe	Kolektiboen erakusketa / Muestra de colectivos
<b>17:30</b>	Areatza / Arenal	Aerobithon
<b>17:30</b>	Ripa	Arrantza Eskola / Escuela de Pesca
<b>17:30</b>	Aixeberri	I. Aixebiki margo lehiaketa / I. Concurso de pintura Aixetxiki
<b>17:30</b>	Kaskagorri	Kalejira! Olimpiadak / Kalejira! Olimpiadas
<b>18:00</b>	Mamiki	Euskal Dantzak talerra / Taller de Euskal Dantzak
<b>18:00</b>	Karpagune	Eskalada Bilbotarra / Escalada Bilbotarra
<b>19:00</b>	Areatza / Arenal	Eulia eta Kanpaina sarien banaketa Reparto de los premios Mosca y Campana
<b>19:00</b>	Uribarri	Umeentzako Dantza talerra (3 urteik arr.) Estudio de Ballet Clásico Teresa Gonzalez y Ardanaz zuzendua
		Taller de Danza Infantil (desde 3 años) impartido por: Estudio de Ballet Clásico Teresa Gonzalez y Ardanaz



<b>19:00</b>	Triangune	ANARTZ TALDEA ("Nor zara zu?") (antzerkia / teatro)
<b>19:30</b>	Mamiki	Erroneria / Romería
<b>20:00</b>	P. Berria / P. Nueva	Tríki-bersto kalejira (Amets Arzaius, Onintza Enbeitia, Iratxe Ibarra, Etxaun Lekue)
<b>20:00</b>	Kulturgune	Poteoa ZAPARRADA taldearekin / Poteo con el grupo ZAPARRADA
<b>20:00</b>	Algara	BI DEAK (Habana) Kantaldia
<b>23:00</b>	Kaskagorri	3 GABE 2 (kontzertua / concierto)
<b>20:30</b>	Arriaga plaza	Suzko Zezena / Toro de Fuego
<b>20:30</b>	Pinpilinpauxa	Karaoke lehiaketa / Concurso de Karaoke: "PINPISTAR"
<b>21:00</b>	Tintigorri	NASTE BORRASTE (kontzertua / concierto)
<b>23:00</b>	Tintigorri	ROSCA-CHAPA (kontzertua / concierto)
<b>23:00</b>	Txori Barrote	Elkartasun Keinuen Ordua-ren arkezpena Hora de los Gestos de Solidaridad
<b>23:00</b>	Komantxe	THE BARDULIANS + ANAIARREBAK (kontzertua / concierto)
<b>23:00</b>	Karpagune	GOZO-GOZO (berbena / verbena)
<b>23:30</b>	Kulturgune	ZULOAK + SKASTI (kontzertua / concierto)
<b>23:30</b>	Algara	MAKALA JAZZ FUNK BAND (kontzertua / concierto)
<b>00:00</b>	Euskalgune	Konpartsen arteko Karaoke Gaua / Noche de Karaoke interkonpartsas
<b>00:30</b>	Pinpilinpauxa	LOS TEO (emanaldea / actuación)

## MARTITZENA 20 MARTES

<b>09:00</b>	Areatza / Arenal	Sukaldaritza lehiaketa: Patata-tortilla. Izena ematea Concurso Gastronómico: Tortilla de patatas. Inscripción
<b>10:00</b>		Txitxularien diana eta txupina / Diana de los txistularis y txupín
<b>10:00</b>	Ripa	Xake-txapelketa. Itsu-itsukoak eta anti-xakea Campeonato de ajedrez. A la ciega y anti-ajedrez
<b>10:00</b>	Ripa	Basket 3x3 Txapelketa Bilbao Basket Fundazioarekin (Saski libre - Egokuita) / Campeonato de Basket 3x3 con la Fundación Bilbao Basket (Canasta libre - Adaptado)
<b>11:00</b>	Areatza / Arenal	Igel-toka Txapelketa / Campeonato de Rana
<b>11:00</b>	Gastronómiko	Euskadiko Patata-Tortilla Txapelketa Campeonato de Euskadi de Tortilla de patatas



<b>11:00</b>	<b>Komantxe</b>	Umeentzako Eskalada-murru / Rocódromo para niñ@s
<b>11:30</b>	<b>Areatza / Arenal</b>	Herri Kirolak: Bizkaia Herri Kirol Plataformako Lasto Altxatze Txapelketa, Trontza Txapelketa (neska eta mutilak) eta Liguilla / Herri Kirolak: Campeonato de Alzadas de Fardos de la Plataforma de Deporte Rural de Bizkaia, Campeonato de Trontza (chicos y chicas) y Liguilla
<b>12:00</b>	<b>Aixeberri</b>	Umeentzako Eskalada-murru / Rocódromo para niñ@s
<b>12:00</b>	<b>Komantxe</b>	Zuzeneko IROLA IRRATI emisioia <i>Emisión en directo de IROLA IRRATIA</i>
<b>12:00</b>	<b>Karpagune</b>	Puzgarriak / Hirchables
<b>12:00</b>	<b>Zaratas</b>	Umeentzako Taller: "Piratas-Tas" Maskara <i>Taller para niñ@s: Mascara "Piratas-Tas"</i>
<b>12:00</b>	<b>Triangune</b>	Hazkuntza Naturala eta Corputz Margoketa Tailera SORTZEN esutik <i>Taller de Crianza Natural y Pintura Corporal de la mano de SORTZEN</i>
<b>13:00</b>	<b>Ernesto Erkoreka Plaza</b>	Auzoetako jaien aldeko konzentrazioa <i>Concentración a favor de las fiestas de los barrios</i>
<b>13:00</b>	<b>Kulturgune</b>	PUSKI eta TXURRUSKI (pailazoak / payasos)
<b>13:00</b>	<b>Euskalgune</b>	Dantza Plaza eta Agurra ikasteko tailerra <i>Dantza Plaza y taller para aprender el Agurra</i>
<b>13:00</b>	<b>Uribarri</b>	Umeentzako Zientzien Tailerra / Taller de Ciencias para niñ@s
<b>13:30</b>	<b>Moskotarrak</b>	"Manda Huevos" (lehiaketa / concurso)
<b>14:30</b>	<b>Areatza / Arenal</b>	Sulkadaritz lehiaketako sarien banaketa <i>Reparto de premios del Concurso Gastronómico</i>
<b>15:00</b>	<b>Areatza / Arenal</b>	XVI. Mus txapelketa "Bilbao Txixioia" XVI. Mus txapelketa "Garbanzo de Bilbao"
<b>15:00</b>	<b>Komantxe</b>	Bazkaria / Comida
<b>15:00</b>	<b>Kulturgune</b>	Bazkaria Altzaporruen / Comida en Altzaporru
<b>15:00</b>	<b>Karpagune</b>	Bazkaria / Comida
<b>16:00</b>	<b>Mamiki</b>	Kafe Solasaldia Arantz Arrienekin (EHNE-ko kidea) <i>Tertulias Café de Putxero con Arantz Arrien de EHNE</i>
<b>16:00</b>	<b>Aixeberri</b>	TULAR IRRATIA zuzenean / RADIO TULAR en directo
<b>16:30</b>	<b>Kulturgune</b>	Akerraren jolas Altzaporruen / Juego del Aker en Altzaporru
<b>17:00</b>	<b>Aixeberri</b>	VELCROWALL
<b>17:00</b>	<b>Komantxe</b>	Kolektiboen erakusketa / Muestra de colectivos
<b>17:30</b>	<b>Ripa</b>	Arrantza Eskola / Escuela de Pesca

<b>18:00</b>	<b>Ripa</b>	Konpartsen arteko Basket 3x3 / Basket 3x3 entre Konpartsas
<b>18:00</b>	<b>Irrintzi</b>	Ahalmen urriko pertsonentzako jolasak ASEBI taldearekin <i>Juegos para personas con discapacidad con el grupo ASEBI</i>
<b>18:00</b>	<b>Kulturgune</b>	AKELARRE SOUND SYSTEM Altzaporruetik / desde Altzaporru
<b>18:00</b>	<b>Euskalgune</b>	Dantza Zingaroen tailerra / Taller de Danzas Zingaras
<b>18:30</b>	<b>Mamiki</b>	Bertsolariek: IRATXE IBARRA, OHIANE PEREA, IZAR MENDIGUREN, ONINTZA ENBEITIA, MATXALEN ZABALJAUREGI
<b>19:00</b>	<b>Uribarri</b>	Paperezko Hegazkinen Lehiaketa / Concurso de Aviones de Papel
<b>19:00</b>	<b>Komantxe</b>	OCTOPUSSY + 28 ESCUPITAJOS (kontzertua / concierto)
<b>19:00</b>	<b>Karpagune</b>	Salsa Dantza HABANA 537-rekin / Bailes de Salsa con HABANA 537
<b>19:00</b>	<b>Zaratas</b>	Sabel Dantza. RAKS AL HAIA ekindeko dantza eta folklore eskola <i>Danza del Vientre. Escuela de danza y folklore oriental RAKS AL HAIA</i>
<b>19:30</b>	<b>Karpagune</b>	Txokolatea umeentzako / Chocolate para bikis
<b>19:30</b>	<b>Triangune</b>	Oinarrizko Euskal Dantza ikastaroa PLENTZIAKO DANTZA TALDEA ren esutik <i>Curso básico de Euskal Dantza por PLENTZIAKO DANTZA TALDEA</i>
<b>19:30</b>	<b>Txori Barrote</b>	Triki Pegada Kalejira
<b>20:00</b>	<b>Zazpi Kaleak</b>	Bilbo Kantari
<b>20:00</b>	<b>Euskalgune</b>	Dantza Latinoen tailerra / Taller de Danza Latina
<b>20:30</b>	<b>Arriaga plaza</b>	Suzko Zezena / Toro de Fuego
<b>20:30</b>	<b>Pinpilinpauxa</b>	Karaoke lehiaketa / Concurso de Karaoke: "PINPISTAR"
<b>20:30</b>	<b>Eguzkizaleak</b>	Rally Poteo Eguzkizaleak txosnatik / Rally Poteo desde Eguzkizaleak
<b>21:00</b>	<b>Moskotarrak</b>	Bilboko Baldosken Lasterketa Mundiala <i>Gran Carrera de Baldosas de Bilbao</i>
<b>21:00</b>	<b>Moskotarrak</b>	DOWN SINDROMEAREN FUNDazioaren kideek txanda batean lagunduko dute txosnai <i>La FUNDACIÓN SÍNDROME DE DOWN colabora en la txosna</i>
<b>21:00</b>	<b>Tintigorri</b>	LA TRIBU DEL NORTE (kontzertua / concierto)
<b>23:00</b>	<b>Tintigorri</b>	J.A. PAINO (kontzertua / concierto)
<b>23:00</b>	<b>Txori Barrote</b>	Elkartasun Keinuen Ordua-ren / Hora de los Gestos de Solidaridad
<b>23:00</b>	<b>Komantxe</b>	ANTIFA ROCK GAUA
<b>23:00</b>	<b>Karpagune</b>	DJ BULL + DJ OGT
<b>23:30</b>	<b>Kulturgune</b>	LUZ DE PUTAS + PATXUKO NICE (kontzertua / concierto)
<b>23:30</b>	<b>Txomin Barullo</b>	"Txou & Barullo" BIBOTE GORRIAK TALDEA (bakarrizketa / monólogo)
<b>23:30</b>	<b>Algara</b>	BON SCOTT REVIVAL SHOW + RAMONETARRAK (kontzertua / concierto)



<b>23:30</b>	<b>Kaskagorri</b>	JOXE REPLAY + TAJÓN PRIETO Y LOS CUAJALOTES (kontzertua / concierto)
<b>00:00</b>	<b>Areatza</b>	Konpartsen arteko xake lehiaketa / Campeonato de Ajedrez entre konpartsas
<b>00:00</b>	<b>Areatza / Arenal</b>	Konpartsen arteko Xake Txapelketa Campeonato de Ajedrez interkonpartsas.
<b>00:00</b>	<b>Euskalgune</b>	Rumba Gaua / Noche de Rumba: LAU HARE ALE (kontzertua / concierto) + Baileoras
<b>00:00</b>	<b>Aixeberri</b>	EL RENO RENARDO (kontzertua / concierto)
<b>00:30</b>	<b>Pinpilinpauxa</b>	PUMARA + CHARLOTTE GLITTER (kontzertua / concierto)
<b>01:00</b>	<b>Tintigorri</b>	DJ DARK & DJ R2 (kontzertua / concierto)
<b>01:00</b>	<b>Euskalgune</b>	DJ K-BILLY (BOPPER DJs)

## EGUAZTENA 21 MIÉRCOLES

<b>09:00</b>	<b>Areatza / Arenal</b>	Sukaldaritz lehiaketa: Txipiroiak bere tintan. Izen ematea <i>Concurso Gastronómico: Txipirones en su tinta. Inscripción</i>
<b>09:00</b>	<b>Komantxe</b>	Bideo Rally. Izen ematea / Video Rally. Inscripción
<b>10:00</b>		Txistularien diana eta txupina / Diana de los txistularios y txupin
<b>10:00</b>	<b>Ripa</b>	Xake-txapelketa. Random Chess edo Bobby Fischer modalitatea <i>Campeonato de Ajedrez. Random Chess o modalidad Bobby Fischer</i>
<b>10:00</b>	<b>Ripa</b>	Futbol 3 Athletic Fundazioarekin / <i>Futbol 3 con la Fundación Athletic</i>
<b>10:00</b>	<b>Ripa</b>	Slackline tailera / <i>Taller de Slackline</i>
<b>11:00</b>	<b>Gastronomikoa</b>	Txipiroiak bere tintan / <i>Txipirones en su tinta</i>
<b>11:00</b>	<b>Basurto</b>	Zirkua eta Marijaia bisita egingo die ospitalean dauden umeei <i>Visita del Circo y Marijaia a las niñas/os ingresados en el hospital</i>
<b>11:00</b>	<b>Eguzkizaleak</b>	"LURRA EGUNA"ri ongi etorrira / <i>Bienvenida al "LURRA EGUNA"</i>
<b>11:00</b>	<b>Euskalgune</b>	Eguzkizaleak antolatutako azoka. "LURRA EGUNA" <i>Mercado organizado por Eguzkizaleak "LURRA EGUNA"</i>
<b>11:00</b>	<b>Eguzkizaleak</b>	Nekazaritza eta Artizautza Azoka, euskal baserriat eta artisauen eskuik <i>Feria Agrícola y Artesanal de la mano de productor@s y artesano@s vasc@s</i>
<b>11:00</b>	<b>Piztiak</b>	Umeentzako Tailerrak Piratagunean: Puzgarriak, Globoflexia, Karetak, Margoak / <i>Talleres para niñ@s en Piratagune: Hinchables, Globoflexia, Caretas, Pinturas.</i>



ASTE NAGUSIA 2013 // ABUZTUAK 17 - 25 AGOSTO

<b>11:30</b>	<b>Komantxe</b>	Baserri azoka / <i>Mercado de productos de baserri</i>
<b>11:30</b>	<b>Arriaga Atzekaldea</b>	Puzgarriak / <i>Hinchables</i>
<b>12:00</b>	<b>Komantxe</b>	Habaila Tailerra / <i>Taller de Onda</i>
<b>12:00</b>	<b>Aixeberri</b>	Umeentzako Eskalada-murru / <i>Rocódromo para niñ@s</i>
<b>12:00</b>	<b>Eguzkizaleak</b>	Mermelada Tailerra EHNE-ren eskutik <i>Taller de Mermelada organizado por EHNE</i>
<b>12:00</b>	<b>Zaratas</b>	Umeentzako tailerra: Zaratas Pirata Izarra <i>Taller para niñ@s: Estrella Pirata Zaratas</i>
<b>12:30</b>	<b>Eguzkizaleak</b>	Lorenzaintza Tailerra (goiz osoan zehar) <i>TRIKIMUSIKARIAK</i> <i>Taller de Jardinería (toda la mañana) TRIKIMUSIKARIAK</i>
<b>12:30</b>	<b>Triangune</b>	Baratz Ekologikoa Tailerra / <i>Taller de Huerto Ecológico</i>
<b>13:00</b>	<b>Kulturgune</b>	Basoko ipuina EL TENDERETE taldearekin <i>Cuentos del bosque con el grupo EL TENDERETE</i>
<b>13:00</b>	<b>Aixeberri</b>	Aixetrikopoea
<b>13:00</b>	<b>Uribarri</b>	Umeentzako Zientzien Tailerra / <i>Taller de Ciencias para niñ@s</i>
<b>14:00</b>	<b>Santiago Plaza</b>	Bertso bazkaria
<b>14:30</b>	<b>Areatza / Arenal</b>	Sulkadaritz lehiaketako sarien banaketa <i>Reparto de premios del Concurso gastronómico</i>
<b>14:30</b>	<b>Euskalgune</b>	Lurra bazkaria / <i>comida</i>
<b>14:30</b>	<b>Algara</b>	Iparralde Eguna. Bilbo Hiria irratiko "Artayorran baño, yantzan obeto!" ziklo bazkaria / <i>comida</i>
<b>15:00</b>	<b>Komantxe</b>	Bazkaria + MEREN ( <i>kantautorea / cantautor</i> )
<b>15:00</b>	<b>Kulturgune</b>	Kulturguneke bazkaria / <i>Comida del Kulturgune</i>
<b>15:00</b>	<b>Karpagune</b>	Askeapeña - Pa...Ya bazkaria / <i>Comida Askeapeña - Pa...Ya</i>
<b>16:00</b>	<b>Mamiki</b>	Kafe Solasaldia Norma Mogrovejo, Lesbianista aktibistarekin <i>Tertulias Café de Putxero con Norma Mogrovejo, Activista Lesbianista</i>
<b>17:00</b>	<b>Ripa</b>	Futbol 3 Athletic Fundazioarekin / <i>Futbol 3 con la Fundación Athletic</i>
<b>17:00</b>	<b>Ripa</b>	Lance txapelketa / <i>Campeonato de Lance</i>
<b>17:00</b>	<b>Aixeberri</b>	Zaldiko-Maldiko ekologikoa / <i>Tiovivo ecológico</i> <i>VELCROWALL</i>
<b>17:00</b>	<b>Komantxe</b>	Kolektiboen erakusketa / <i>Muestra de colectivos</i>
<b>17:00</b>	<b>Karpagune</b>	Eskalada Bilbotarra / <i>Escalada Bilbaína</i>
<b>17:00</b>	<b>Zaratas</b>	EL TENDERETE
<b>17:30</b>	<b>Ripa</b>	Arrantz eskola / <i>Escuela de pesca</i>

ASTE NAGUSIA 2013 // ABUZTUAK 17 - 25 AGOSTO



<b>18:00</b>	Mamiki	Euskal Dantza tailerra / Taller de Euskal Dantza
<b>18:00</b>	Euskalgune	Harrizulatazileak / Barrenadores
<b>18:00</b>	Komantxe	Mani-festa-akzioa
<b>18:00</b>	Uribarri	Txorizo jatea, doan / Reparto gratuito de chorizo
<b>19:30</b>	Kaskagorri	Astindu morez biosnagunea / Agita de morado el recinto de txosnas
<b>19:30</b>	Triangune	Kalejira Trikitxera
<b>20:00</b>	Uribarri	LA BANDA DE CARTÓN (kalejira)
<b>20:00</b>	Kulturgunea	Poteoa ORKRESTA taldearekin / Poteo con ORKRESTA
<b>20:30</b>	Arriaga Plaza	Suzko zezena / Toro de fuego
<b>20:30</b>	Euskalgune	MASKARRADA (kalejira)
<b>21:00</b>	Moskotarrak	Haurrentzako Moltó Motorren Nazioarteko Lasterketa <i>Carrera Internacional de Motos Moltó</i>
<b>21:00</b>	Karpagune	Sardina erreak / Sardinas asadas
<b>23:00</b>	Tintigorri	READY AIM FIRE (kontzertua / concierto)
<b>23:00</b>	Txomin Barullo	POTATO SKA REGGAE BAND (kontzertua / concierto)
<b>23:00</b>	Txori Barrote	Elkartasun Keinuen Ordua-ren aurkezpena <i>Hora de los Gestos de Solidaridad</i>
<b>23:00</b>	Komantxe	LABASU + SOÑADORES NATOS (kontzertua / concierto)
<b>23:00</b>	Komantxe	DJ LO + Noche "YE-YE"
<b>23:30</b>	Kulturgunea	FINK + HIJOS DE TU IGLESIA + KOP (kontzertua / concierto)
<b>23:30</b>	Algara	WILLIS DRUMMOND + BELAKO (kontzertua / concierto)
<b>23:30</b>	Zaratas	DUBOS DJ
<b>23:30</b>	Kaskagorri	DJ GAUA: PATROL DESTROYERS + DJ TXINO
<b>00:00</b>	Euskalgune	MANDOILEK + GARILAK 26 (kontzertua / concierto)
<b>20:30</b>	Zaratas	Amoriozko Gaua / Noche del Amor
<b>00:30</b>	Pinpilinpauxa	Pinpi Jaia
<b>01:30</b>	Komantxe	LAS TEA PARTY DJs

## EGUENA 22 JUEVES

<b>09:00</b>	Areatza / Arenal	Sukaldaritzza lehiaketa: Bakailaoa bizkaitar erara. Izena ematea <i>Concurso Gastronómico: Bacalao a la vizcaina. Inscripción</i>
<b>10:00</b>		Txitxularien diana eta txupina / Diana de los txistularis y txupin



ASTE NAGUSIA 2013 // ABUZTUAK 17 - 25 AGOSTO

<b>10:00</b>	Ripa	Xake-txapelketa. Partida azkarren txapelketa <i>Campeonato de Ajedrez. Campeonato de partidas rápidas</i>
<b>10:00</b>	Ripa	Futbol 3 Athletic Fundazioarekin <i>Futbol 3 con la Fundación Athletic</i>
<b>11:00</b>	Areatza / Arenal	Tira goma lehiaketa / Campeonato de Tiragomas
<b>11:00</b>	Gastronomikoa	Bakailaoa Bizkaia erara / Bacalao a la vizcaina
<b>11:00</b>	Komantxe	Umeentzako Eskalada-murru / Rocódromo para niñ@s
<b>11:00</b>	Komantxe	Baratzako produktuen erakusketa <i>Exposición de productos de la huerta</i>
<b>11:00</b>	Kaskagorri	Igerileku / Piscina
<b>11:30</b>	Areatza / Arenal	Txupinerei omenaldi txupina / Txupin homenaje a las Txupineras
<b>12:00</b>	Areatza / Arenal	Onda txapelketa eta tailerrak / Campeonato y talleres de Onda
<b>12:00</b>	Aixeberri	Umeentzako Eskalada-murru / Rocódromo para niñ@s
<b>12:30</b>	Eguzkizaleak	Lorenzaintza Tälerrra / Taller de Jardinería
<b>13:00</b>	Kulturgunea	Umeentzako Txikigunea / Txikigune para niñ@s
<b>13:00</b>	Algara	Bertso saio didáctico con ERIKA LAGOMA et UXUE ALBERDIrekin <i>Bertso saio didáctica con ERIKA LAGOMA y UXUE ALBERDI</i>
<b>13:00</b>	Euskalgune	Jaien dekorazio eskulan tälerra / Taller familiar de decoración festiva
<b>13:00</b>	Uribarri	Umeentzako Eskulan tälerra / Taller de Manualidades para niñ@s
<b>13:00</b>	Karpagune	BAT, BI, HIRU... FESTA! (umeentzako berbena / verbena infantil)
<b>13:30</b>	Euskalgune	Bertso hastapen jolasak / Juegos de iniciación a los Bertso
<b>14:00</b>	Mamiki	Konpartsakideen bazkaria / Comida de konpartseras
<b>14:00</b>	Kaskagorri	Elkartasun argazkia / Foto solidaria
<b>14:30</b>	Esperantzta frontoia	Jubilatuen bazkaria / Comida de las jubilad@s
<b>14:30</b>	Areatza / Arenal	Sulkadaritzza lehiaketako sarien banaketa <i>Reparto de premios del concurso gastronómico</i>
<b>14:30</b>	Algara	Bertso bazkaria ERIKA LAGOMA eta UXUE ALBERDIrekin <i>Bertso saio didáctica con ERIKA LAGOMA y UXUE ALBERDI</i>
<b>14:30</b>	Komantxe	Bazkaria / Comida + LAS 2 DREKIN (kantaldia / recital)
<b>15:00</b>	Komantxe	Bertso-Bazkaria ODEI BARROSO + MADDI SARASUArekin
<b>15:00</b>	Hau Pittu Hau	Erai ki euskaldunon kompertsak Bazkaria / Comida
<b>15:00</b>	Karpagune	Bazkaria Internazionalista / Comida Internationalista
<b>15:00</b>	Kaixo	Bazkaria / Comida
<b>16:30</b>	Arriaga Atzekaldea	Puzgarriak / Hinchables

ASTE NAGUSIA 2013 // ABUZTUAK 17 - 25 AGOSTO



17:00	Ripa	Konpartsen arteko Futbol 3 / <i>Futbol 3 entre konpartsas</i>
17:00	Kulturgunea	NALUA KLOWN "Fakir" antzelzlanarekin <i>Teatro NALUA KLOWN con la obra "Fakir"</i>
17:00	Mamiki	TrikiTrixia
17:00	Hau Pittu Hau	Garagardo dastaketa lehiaketa / <i>Concurso de cata de cerveza</i>
17:00	Komantxe	Kolektiboen erakusketa / <i>Muestra de colectivos</i>
17:30	Ripa	Arrantza eskola / <i>Escuela de pesca</i>
18:00	Irrintzi	Euskal dantzak GOIALDE-rekin / <i>Alarde con el grupo GOIALDE</i>
18:00	Aixeberry	AixeTwister Erraldoia / <i>AixeTwister Gigante</i>
18:30	Areatza / Arenal	Ikurriñari omenaldia / <i>Homenaje a la ikurriña</i>
17:00	Mamiki	MAMIKI BATUKADArekin Kalejira txosna gunetik <i>Kalejira por las Txosnas con BATUKADA MAMIKI</i>
19:00	Uribarri	Txiki eta nagusientzako Zumba Dance tailerra <i>Taller de Zumba Dance para peques y no tan peques</i>
19:00	Karpagune	Ekitaldi Internazionalista / <i>Acto Internacionalista</i>
19:30	Karpagune	Txokolatea umeentzako / <i>Chocolate para txikis</i>
19:30	Triangune	HUMANOS INTENTÁNDOLO (kontzertua / concierto)
20:00	Zazpi Kaleak	Bilbo Kantari. Taberna ibiltaria
20:30	Arriaga plaza	Suzko zezena / <i>Toro de fuego</i>
20:30	Pinpilinpauxa	Karaoko Lehiaketa / <i>Concurso de karaoke: "PINPISTAR"</i>
20:30	Pinpilinpauxa	SKANDALUE-rekin Kaskapoteo nostalgikoa
21:00	Kulturgune	DJ BULL Altxaporruen
21:00	Moskotarrak	Aste Nagusiko Itsusien Lehiaketa <i>Concurso de Feos de Aste Nagusia</i>
21:00	Triangune	CRAZY WHEELS (kontzertua / concierto)
22:00	Hau Pittu Hau	Izoztu ekintza masiboa / Izoztu acción masiva
23:00	Txori Barrote	Elkartasun Keinuen Ordua-ren aurkezpena <i>Hora de los Gestos de Solidaridad</i>
23:00	Komantxe	KENKE JAJAH SOUND + 1900 ONE LOVE SOUND (kontzertua / concierto)
23:00	Karpagune	DARK HELLION + Sorpresa (kontzertua / concierto)
23:30	Mamiki	MISS OVARIOS 33 (kontzertua / concierto)
23:30	Zaratas	BOPPERS DJs
00:00	Kaixo	REGGAE GAUA / NOCHE REGGAE
00:00	Euskalgune	Rap- Reggae Gaua / <i>Noche Rap-Reggae: ASKAPEN SOUND SISTEMA</i>

00:00	Kaskagorri	Kulero eta Kaltzontzilo Lasterketa / <i>Carrera de Bragas y Calzoncillos</i>
00:00	Triangune	Konpartsen arteko Playback / <i>Playback entre Konpartsas</i>
00:30	Pinpilinpauxa	SHIMAI (emanaldia / actuación)
01:00	Hontzak	Baratxuri zopa banaketa / <i>Reparto de Sopa de Ajo</i>
01:30	Karpagune	DJ KOSKA
02:00	Euskalgune	DODOSOUND & ROCKO TENOR SAX (kontzertua / concierto)

## BARIKUA 23 VIERNES

09:00	Areatza / Arenal	Sukaldaritzia lehiaketa: Bakailaoa pil-pil erara. Izen ematea <i>Concurso Gastronómico: Bacalao al pil-pil. Inscripción</i>
10:00		Txitularien diana eta txupina / Diana de los txistularis y txupín
10:00	Ripa	XVI Xake txapelketa (partida arinak maratoia) <i>XVI Campeonato de Ajedrez (maratón de partidas rápidas)</i>
11:00	Gastronomikoa	Bakailaoa pil-pil erara / <i>Bakalao al pil-pil</i>
11:00	Piztiak	Umeentzako Tailerrak Piratagunean: Puzgarriak, Globoflexia, Karetak, Margoak / <i>Talleres para niñ@s en Piratagune: Hinchables, Globoflexia, Caretas, Pinturas.</i>
11:00	Komantxe	Baratzako produktuen erakusketa <i>Exposición de productos de la huerta</i>
11:00	Karpagune	Atun erreja / <i>Atún asado</i>
12:00	Aixeberry	Umeentzako Eskalada-murru / <i>Rocódromo para niñ@s</i>
12:30	Santurtzitik Udaletxera	Nerbioitik jaitsiera ekologista / <i>Bajada ecológista por el Nervión</i>
13:00	Kulturgune	Piraten Kalejira GOLOKA taldearekin <i>Kalejira pirata con el grupo GOLOKA</i>
13:00	Uribarri	Umeentzako Cinkana / <i>Ginkana para niñ@s</i>
14:00	Euskalgune	Bazkaria / <i>Comida</i>
14:30	Areatza / Arenal	Sukaldaritzia lehiaketako sarien banaketa <i>Reparto de premios del Concurso gastronómico</i>
15:00	Sestaotik Udaletxera	Piraguen zeharkaldi herrikoia / <i>Travesía popular de piraguas</i>
15:00	Komantxe	Bazkaria / <i>Comida</i>



<b>17:00</b>	<b>Komantxe</b>	Kolektiboen erakusketa / <i>Muestra de colectivos</i>
<b>17:00</b>	<b>Areatza / Arenal</b>	XVII. Hiri Krosa herrikoia. (Arautegia). Lehengo Irteera: Pre-benjamín, benjamín eta alebin kategorioraren neskentzat
		XVII. <i>Hiri Krosa popular.</i> (Reglamento). Primera salida: Chicas de categoría Pre-benjamín, benjamín y alevín
<b>17:15</b>	<b>Areatza / Arenal</b>	XVII. Hiri Krosa herrikoia. Bigarren Irteera: Pre-benjamín, benjamín eta alebin kategorioraren mutilentzat
		XVII. <i>Hiri Krosa popular.</i> Segunda salida: Chicos de categoría Pre-benjamín, benjamín y alevín
<b>17:30</b>	<b>Areatza / Arenal</b>	XVII. Hiri Krosa herrikoia. Hirugarren Irteera: Haur, kadete eta gazte kategorioraren neskentzat
		XVII. <i>Hiri Krosa popular.</i> Tercera salida: Chicas de categoría Infantil, cadete y juvenil
<b>17:30</b>	<b>Santurtzi</b>	Nerbioitik jaitsiera ekologista / <i>Bajada ecologista por el Nervión</i>
<b>17:30</b>	<b>Ripa</b>	Arrantza eskola / <i>Escuela de pesca</i>
<b>17:45</b>	<b>Areatza / Arenal</b>	XVII. Hiri Krosa herrikoia. Laugarren Irteera: Haur, kadete eta gazte kategorioraren mutilentzat
		XVII. <i>Hiri Krosa popular.</i> Cuarta salida. Chicos de categoría Infantil, cadete y juvenil
<b>18:00</b>	<b>Areatza / Arenal</b>	XVII. Hiri Krosa herrikoia. Bosgarren Irteera: Gurla aulkiak
		XVII. <i>Hiri Krosa popular.</i> Quinta salida: Sillas de ruedas
<b>18:00</b>	<b>Irrintzi</b>	Jolasak + Herri kirolak / <i>Juegos + Herri kirolak</i>
<b>18:20</b>	<b>Areatza / Arenal</b>	XVII. Hiri Krosa herrikoia. Seigarren irteera: Txupeteak eta biikiak kategorioraren neskentzat
		XVII. <i>Hiri Krosa popular.</i> Sexta salida: Chicas de categoría Txupetes y txikis
<b>18:30</b>	<b>Areatza / Arenal</b>	XVII. Hiri Krosa herrikoia. Zazpigarran irteera: Txupeteak eta txikiak kategorioraren mutilentzat
		XVII. <i>Hiri Krosa popular.</i> Séptima salida: Chicos de categoría Txupetes y txikis
<b>18:45</b>	<b>Areatza / Arenal</b>	XVII. Hiri Krosa herrikoia. Zortzigarren irteera: Senior, Junior, Promesak eta beteranoak
		XVII. <i>Hiri Krosa popular.</i> Octava salida: Senior, Junior, Promesas y veteranos
<b>19:00</b>	<b>Uribarri</b>	Uraren eguna "Ur jolasak" / <i>Día del agua "Juegos de agua"</i>



<b>19:00</b>	<b>Uribarri</b>	"Iturri"-en txapelketa / <i>Campeonato de "Iturris"</i>
<b>19:00</b>	<b>Karpagune</b>	Kantaldi dantzaldia Venezuelako taldean eskuistik <i>Concierto y bailetes con grupo venezolano</i>
<b>19:30</b>	<b>Kaskagorri</b>	Bollywood ikastaroa / <i>Cursillo de Bollywood</i>
<b>20:00</b>	<b>Txomin Barullo</b>	FANFARRIA TXOMIN (kalejira)
<b>20:00</b>	<b>Komantxe</b>	BAD SOUND SYSTEM (kalejira)
<b>20:00</b>	<b>Txori Barrote</b>	Elkartasun Keinuen Ordua / <i>Hora de los Gestos de Solidaridad</i>
<b>20:30</b>	<b>Arriaga plaza</b>	Suzko zezena / <i>Toro de fuego</i>
<b>20:30</b>	<b>Pinpilinpauxa</b>	Karaoke Lehiaketa / <i>Concurso de karaoke: "PINPISTAR"</i>
<b>20:30</b>	<b>Algara</b>	Kantaldia: "Hirian bakarrik" MIKEL INUNZIAGA
<b>21:00</b>	<b>Kulturgune</b>	Poteoa XUTIKen Altxaporrun / Poteo con XUTIK en Altxaporru
<b>23:00</b>	<b>Euskalgune</b>	MATXURA (gau elektronikoa / <i>noche electrónica</i> )
<b>23:00</b>	<b>Komantxe</b>	BUHAMEAK KOLEKTIBOA + BAD SOUND SYSTEM (kontzertua / concierto)
<b>23:30</b>	<b>Zaratas</b>	MANOLON + DJ STREETWARRIORS
<b>00:00</b>	<b>Txomin Barullo</b>	CONPERMISO DJ + BOILERBOYS (Miguel Agnes + Jon Broun) (DJ saioa / sesión DJs)
<b>01:00</b>	<b>Euskalgune</b>	DJ OKERREKO
<b>01:00</b>	<b>Hontzak</b>	Barakuri zopa banaketa / <i>Reparto de Sopa de Ajo</i>
<b>03:00</b>	<b>Pinpilinpauxa</b>	LAS FELLINI + ANGELITA LA PERVERSA (emanaldia / actuación)

## ZAPATUA 24 SÁBADO

<b>09:00</b>	<b>Areatza / Arenal</b>	Sukaldaritzia lehiaketa: Marmitakoia. Izen ematea <i>Concurso gastronómico: Marmitako. Inscripción</i>
<b>09:00</b>	<b>M. Ensanche</b>	XIV. Xake Txapelketa / XIV. Campeonato de Ajedrez
<b>10:00</b>		Txitxularien diana eta txupina / Diana de los txistularis y txupín
<b>11:00</b>	<b>Gastronomikoa</b>	Marmitako
<b>11:00</b>	<b>Komantxe</b>	Baratzako produktuen erakusketa <i>Exposición de productos de la huerta</i>
<b>11:00</b>	<b>Kulturgune</b>	Umentzako Talo Taillerria / <i>Taller infantil de Talo</i>
<b>12:00</b>	<b>Areatza / Arenal</b>	(Moskotarrak) Ardo dastaketa / <i>Degustación de vino</i>
<b>12:00</b>	<b>Areatza / Arenal</b>	Hegaluze banaketa / <i>Reparto de bonito</i>



<b>12:00</b>	Aixeberri	Umeentzako Eskalada-murru / Rocódromo para niñ@s
<b>12:30</b>	Eguzkizaleak	Hurbildu Eguzkizaleak txosnara eta Aste Nagusiko orriigarria bizia eraman ezazu Acércate a la Txosna de Eguzkizaleak y llévate un recuerdo vivo de Aste Nagusia
<b>13:00</b>	Uribarri	Umeentzako Txapen tailerra + Puzgarriak <i>Taller de Chapas para niñ@s + Hinchables</i>
<b>14:00</b>	Areatza / Arenal	Konpartsen bazkaria / Comida de Konpartsas
<b>14:00</b>	Algara	Mozorro poteo eta ondoren bazkaria <i>Mozorro poteo y luego comida</i>
<b>14:30</b>	Areatza / Arenal	Sulkadaritzatx lehiaketako sarien banaketa <i>Reparto de premios del Concurso gastronómico</i>
<b>17:00</b>	Komantxe	Kolektiboen erakusketa / Muestra de colectivos
<b>17:30</b>	Areatza / Arenal	Herri kirolak: Konpartsen arteko lehiaketa <i>Herri kirolak: Campeonato entre konpartsas</i> Bandera Urdina eta Marroareneta "Palmada" saria <i>Reparto Banderas azul y marrón y premio "Palmada"</i>
<b>17:30</b>	Ripa	Arrantza eskola / Escuela de pesca
<b>18:00</b>	Komantxe	ANAKRUSA (antzkeria / teatro)
<b>18:30</b>	Hontzak	Tribal eta Ekaldeko Dantza erakusketa <i>Muestra de Danza Oriental y Tribal</i>
<b>20:00</b>	Komantxe	ANAKRUSA (antzkeria / teatro)
<b>20:00</b>	Areatza / Arenal	"Zaindu maite duzuna". Da la cara por Aste Nagusia azken ekitaldia. Acto final de "Zaindu maite duzuna". Da la cara por Aste Nagusia.
	Zazpi Kaleak	Kontzertua / Concierto
<b>20:30</b>	Arriaga plaza	Bilbo Kantari
<b>20:30</b>	Euskalgune	Suzko zezena / Toro de fuego
<b>23:00</b>	Txori Barrote	Kalejira FABE DE FUKA-rekin Arriaga enparantzik / desde plaza Arriaga
<b>23:30</b>	Zaratas	Elkartasun Keinuen Ordua / Hora de los Gestos de Solidaridad
<b>00:00</b>	Euskalgune	DESI AMATRAK
<b>03:00</b>	Pinpilinpauxa	DR BALTZ
		LA PROHIBIDA (emanaldia / actuación)



## DOMEKA 25 DOMINGO

<b>08:30</b>	Aixeberri	Aixegosaria
<b>09:00</b>	Areatza / Arenal	Sukaldaritzatx lehiaketa: Buztan-gisatua. Izen ematea Concurso Gastronómico: Guisado de Rabo de Toro. Inscripción
<b>10:00</b>		Txitulariaren diana eta txupina / Diana de los tristolaris y txupín
<b>10:00</b>	Ripa	III. Warhammer Fantasy lehiaketa <i>III. Campeonato Warhammer Fantasy</i>
<b>11:00</b>	Gastronomikoa	Buztan-gisatua / Guisado de rabo de toro
<b>11:00</b>	Komantxe	Baratzako produktuen erakusketa / Exposición de productos de la huerta
<b>11:30</b>	Ripa	Arrantza eskola / Escuela de pesca
<b>13:00</b>	Kulturgune	Haurrentzako zirko tailerra / Taller de circo para niñ@s
<b>13:00</b>	Euskalgune	Argazkia erotikoaren erakusketa / Exposición de fotos eróticas
<b>13:00</b>	Karpagune	Ahaztuak 36-77 Ekimena / Acto
<b>13:30</b>	Euskalgune	Masaje tailerra / Taller de Masaje
<b>14:30</b>	Areatza / Arenal	Sulkadaritzatx lehiaketako sarien banaketa <i>Reparto de premios del Concurso gastronómico</i>
<b>14:30</b>	Kaskagorri / Txori B.	Bazkaria / Comida
<b>15:00</b>	Komantxe	Bazkaria / Comida
<b>17:00</b>	Euskalgune	Sormen tailerra: Erotismoa indar sortzailea <i>Taller creativo: Erotismo como fuerza creadora</i>
<b>17:00</b>	Komantxe	Kolektiboen erakusketa / Muestra de colectivos
<b>17:00</b>	Kaskagorri / Pa-Ya	Guda zikina / Guerra sucia
<b>17:30</b>	Kaskagorri	OXABI (erromeria / romería)
<b>18:00</b>	Aixeberri	IV. Ahoz egindako izotz-jautiktiketa lehiaketa <i>IV. Concurso de lanzamiento de hielo con la boca</i>
<b>18:00</b>	Karpagune	FILTRO (ekitaldia / acto)
<b>18:30</b>	Karpagune	ROJO CANCIONERO (emanaldia / actuación)
<b>19:00</b>	Euskalgune	Sexualitate tailerra: Plazerrez negoziatu, negoziatu plazerra <i>Taller de sexualidad: Negociar con placer, negociar el placer</i>
<b>20:30</b>	Arriaga Plaza	Suzko zezena / Toro de fuego
<b>21:00</b>	Algara	Azken afaria / Última cena
<b>22:00</b>	Kulturgune	Iñigo Cabacas "Pitu" ren dokumentala Altzaporrean Documental de Iñigo Cabacas "Pitu" en Altzaporrean
<b>23:00</b>	Areatza - Udaletxea	JAIEN AMAIERA berezia eta agurra MARIJAIArri
	Arenal - Ayuntamiento	FIN DE FIESTAS especial y despedida a MARIJAI



# KONTZERTUEN LABURPENA

	<b>Zapatua 17 Sábado</b>	<b>Domeka 18 Domingo</b>	<b>Astelehena 19 Lunes</b>	<b>Martitzena 20 Martes</b>
<b>Europa Parkea 00:00</b>				
<b>Abandoibarra 23:30</b>	BETAGARRI	BANDA MUNICIPAL DE BILBAO	ANA BELÉN	MACACO
<b>Plaza Berria Plaza Nueva 23:30</b>	BARCELONA JAZZ ORCHERSTRA & AMERICAN SPIRITUAL ESEMEL (USA - Barcelona)	CRISTINA PATO "Galician Conection" (Galicia)	KALAKAN (Euskal Herria)	NANCY VIEIRA (Cabo Verde)
<b>Gizakundea Encarnación 20:30</b>	VOCALIA TALDEA Basilio Astulez (Euskal Herria)	DUO XABIER DE FELIPE & ARRATEGUI MONASTERIO (Euskal Herria) DUO AGINEKO (Holanda - Japón)	TRIO SPLEEN: MARINA PARDO R. MENENDEZ LARFEUIL MIGUEL HUERTAS (Cantabria - Asturias - CLM)	COR VALENCIÁ DE CLARINETS (Valencia - Bélgica)
<b>Bilborock 20:00</b>	PAPAWANDA + THE GREAT BARRIER + BRAND NEW SINCLAIRS	ESTAMPIDA + TIGHT LEASH	LAS SEXPEARES + RADIO CRIMEN	UNBREATH + CONFLICT NOISE
<b>Pérgola Bilbaínadak 12:00</b>		LOS 5 BILBAINOS	BETI AURRERA	LOS TXIKIS
<b>Pérgola Guatekeak 21:00</b>	DJ LUIS CARLOS DEL POZO	DJ LUIS CARLOS DEL POZO	DJ LUIS CARLOS DEL POZO	DJ LUIS CARLOS DEL POZO
<b>Pérgola Artistak 23:00</b>	CADILLAC	NUESTROS QUERIDOS 70	PASCUAL + ASIER BILBAO "BILBAO LA NUIT"	NOCHE DE HABANERAS "NORA!"
<b>Areatza / Arenal 23:45 &amp; 00:45</b>	BIORRITMOS	DRINDOTS	LISKER	ÉLITE

# RESUMEN DE CONCIERTOS

	<b>Eguaztena 21 Miércoles</b>	<b>Eguena 22 Jueves</b>	<b>Barikua 23 Viernes</b>	<b>Zapatua 24 Sábado</b>
<b>Europa Parkea 00:00</b>	THE ZOMBIE KIDS	ASTE NAGUSI DANCE	LA PEGATINA	AURYN
<b>Abandoibarra 23:30</b>	BOS + GONZALO RUBALCABA	LOS VIVANCOS	EL ARREBATO	FANGORIA & NANCYS RUBIAS
<b>Plaza Berria Plaza Nueva 23:30</b>	CMQ BIG BAND con LUÍS GUERRA & ALAIN PÉREZ (Cuba - España)	CAPULLO DE JEREZ (Jerez)	ORCHESTRE INTERNATIONAL DU VETEX (Flandes - Francia - Valonia - Balcanes)	XXIII BILBO REGGAE SPLASH: NEREUS JOSEPH (Inglaterra)
<b>Gizakundea Encarnación 20:30</b>	TAFELMUSIK ENSEMBLE (Euskal Herria)	ENRIQUE SOLINIS (Euskal Herria)	INEGAL ENDEMABLE (Chequia)	
<b>Bilborock 20:00</b>	ULTRALIGEROS + PELIGRO MARTÍNEZ	MADERACORE + SEÑORES	UNDÉCIMO MANDAMIENTO + B.C.BOMBS	AIRLESS + QUAOAR
<b>Pérgola Bilbaínadak 12:00</b>	IRRINTZI	GAU PASA	LOS 5 BILBAÍNOS	BETI AURRERA
<b>Pérgola Guatekeak 21:00</b>	DJ LUIS CARLOS DEL POZO	DJ LUIS CARLOS DEL POZO	DJ LUIS CARLOS DEL POZO	DJ LUIS CARLOS DEL POZO
<b>Pérgola Artistak 23:00</b>	MARIACHI IMPERIAL	HUMOR: GURUTZE BEITIA & GORKA AGINAGALDE "A GUUUUSSSTO!"	NOCHE DE BOLEROS LOS QUE NO ESCARMIENTAN (Canarias)	LOS DIABLOS
<b>Areatza / Arenal 23:45 &amp; 00:45</b>	BOOMERANG	CASTING	EGAN	BOOMERANG

# KONPARTSEN KONTZERTUAK

	<b>Zapatua 17 Sábado</b>	<b>Domeka 18 Domingo</b>	<b>Astelehenak 19 Lunes</b>	<b>Martitzena 20 Martes</b>
<b>Algara</b>		23:30 THE CHERRY BOPPERS vs. SOUL-FUNK & AKATZ vs. SKATALITES. + SOUL-ON DJ	20:00 BI DEAK (Habana) 23:30 MAKALA JAZZ FUNK BAND	23:30 THE BON SCOTT REVIVAL SHOW + RAMONETARRAK
<b>Arriaga Atzekaldea</b>	00:00 A RASTA - K SOUND & KENKE JAJAH SOUND	23:30 SKAKEITAN + JUANTXO SKALARI & LA RUDE BAND	20:00 3 GABE 2	23:30 JOXE REPLAY + TAJÓN PRIETO Y LOS CUAJALOTES
<b>Karpagune</b>		23:00 DJ KAZZ	23:00 GOZO-GOZO	23:00 DJ BULL + DJ OCT
<b>Kulturgune</b>		23:30 GORA HERRIA erromeria	23:30 ZULOAK + SKASTI	23:30 LUZ DE PUTAS + PATXUKO NICE
<b>Euskalgune</b>		23:00 EMAROCK GAUA: ENDEMAÑO + SIROKA 01:30 DJ MAI ANTISOCIAL		00:00 LAU HARE ALE 01:30 DJ K-BILLY (BOPPER DJ's)
<b>Pinpilinpauxa</b>	00:30 NINJA PASTORI	01:00 Operación Travesti: OTÉ 5 BADULAKE	00:30 LOS TEO	00:30 PUMARA + CHARLOTTE GLITTER
<b>Triangune</b>				
<b>Aixe-Berri</b>				00:00 EL RENO RENARDO
<b>Piratagune</b>	23:30 DJ JEREMIAH JOHNSON	23:00 GIBELURDIÑAK + XUTIK	23:00 THE BARDULIANS + ANAIARREBAK	19:00 OCTOPUSSY + 28 ESCUPITAJOS
<b>Tintigorri</b>		23:00 THE LONG FATHERS	21:00 NASTE BORRASTE 23:00 ROSCA-CHAPA	21:00 LA TRIBU DEL NORTE 23:00 J.A. PAINO 01:00 DJ DARK & DJ R2
<b>Mamiki</b>		19:30 ERROMERIA		
<b>Txomin Barullo</b>				23:30 "Txou & Barullo" BIBOTE GORRIAK TALDEA

# CONCIERTOS DE LAS KONPARTSAS

<b>Eguaztena 21 Miércoles</b>	<b>Eguena 22 Jueves</b>	<b>Barikua 23 Viernes</b>	<b>Zapatua 24 Sábado</b>	<b>Domeka 25 Domingo</b>
23:30 WILLIS DRUMMOND + BELAKO		20:30 "Hirian bakarrik" (MIKEL INUNZIAGA)		
23:30 PATROL DESTROYERS + DJ TXINO				17:30 OXABI ERROMERIA
23:00 DJ LO + Gaua "YE-YE"	23:00 DARK HELLION + sorpresa 01:30 DJ KOSKA	19:00 IRAUTZA BOLIBAR-TARRA KANTU!		
23:30 FINK + HIJOS DE TU IGLESIA + KOP	21:00 DJ BULL (Altzaporruen)			
00:00 MANDOILEK + GARILAK 26	00:00 ASKAPEN SOUND SISTEMA 02:00 DODOSOUND & ROCKO TENOR SAX	23:00 GAU ELEKTRONIKOA: MATXURA 01:00 DJ OKERREKO	00:00 DR. BALTZ (DJ)	
	00:00 SHIMAI	03:00 LAS FELLINI + ANGELITA LA PERVERSA	03:00 LA PROHIBIDA	
	19:30 HUMANOS INTENTÁNDOLO 21:00 CRAZY WHEELS			
23:00 LABASU + SOÑADORES NATOS	23:00 KENKE JAJAH SOUND + 1900 ONE LOVE SOUND 01:30 LAS TEA PARTY DJ's	23:00 BUHAMEAK KOLETIBOOA + BAD SOUND SYSTEM 23:30 MANOLON + DJ STREETWARRIORS	23:30 DESI AMATRAK (DJ)	
23:30 READY AIM FIRE				
	23:30 MISS OVARIOS 33			
23:00 POTATO SKA REGGAE BAND		00:00 CONPERMISO DJ + BOILERBOYS		

+INFO: [WWW.BILBOKOKONPARTSAK.COM](http://WWW.BILBOKOKONPARTSAK.COM)



# ASTE NAGUSIAN DANOK ERASOEN AURKA!

*¡EN ASTE NAGUSIA,  
TOD@S CONTRA LAS  
AGRESIONES!*

